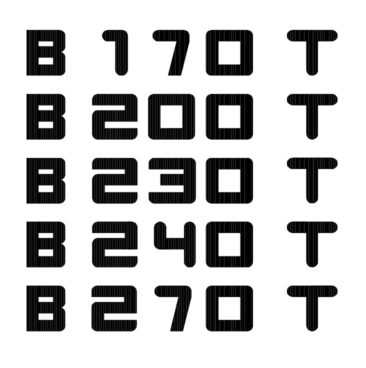
F

Nettoyeurs à haute pression





Description

Cher client

Nous tenons à vous remercier pour l’achat de votre nouveau nettoyeur à haute pression mobile et à vous féliciter pour ce choix!

Afin de vous en faciliter l’utilisation, nous vous présentons l’appareil en détails sur les pages suivantes.

Ce nettoyeur haute pression est votre compagnon indispensable pour vos travaux de nettoyage les plus différents, par ex. pour le nettoyage de:

- Façades
- Dalles de ciment
- Terrasses
- Véhicules tout genre
- Etables
- Machines
- Réservoirs
- Canalisations
- Chaussées, etc.

Caractéristiques techniques	B 170 T	B 200 T	B 240 T	B 270 T	B 230 T App. spécial
Pression utile à réglage progressif	10 - 150 bar	10 - 165 bar	10 - 220 bar	10 - 250 bar	10 - 200 bar
Supress. admissible	165 bar	180 bar	240 bar	270 bar	230 bar
Débit d'eau (*1) à 1800 U/min	13 l/min	12 l/min	16 l/min	16 l/min	20 l/min
Température de l'eau d'aliment., jusqu'á	70 °C	70 °C	70 °C	70 °C	50 °C
Hauteur d'aspiration	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m
Flexible H.P. avec enrouleur	20 m	20 m	20 m	20 m	20 m
Moteur à combustion Honda	GX 160 LX2	GX 200 LX2	GX 340 LX2	GX 390 LX2	GX 390 LX2
Poids	58 kg	58 kg	83kg	83 kg	83 kg
Niveau sonore selon DIN 45 635 (au poste de travail)	78 dB	78 dB	81 dB	81 dB	81 dB
Recul à la lance	32 Nm env.	27 Nm env.	38 Nm env.	42 Nm env.	42 Nm env.
Couple de rotation	29 Nm	24,3 Nm	33 Nm	36 Nm	36 Nm
	(Longueur supposée de la lance: 0,9 m)				
N° de réf.	41 190 1	41 191 1	41 192 1*	41 193 1*	41 194 1*

avec régulateur de vitesse *

Tolérances sur les valeurs mentionnées ± 5% selon la VDMA. Feuille de standardisation 24411

(*1) L'alimentation en eau de l'appareil doit être au moins équivalente au débit d'eau indiqué!



Raccordements

Les nettoyeurs H.P. KRÄNZLE B170 T + B200 T + B230 T+ B240 T + B270 T - sont des appareils mobiles. Le schéma ci-dessus présente le principe de raccordement.

Fonctions

1 Raccord d'alimentation d'eau av. filtre
2 Tuyau d'aspiration avec fitre (Accessoires spéciaux) N° 15.038 3
3 Pompe à haute pression
4 Manomètre avec remplissage glycérine
5 Régulateur de pression-clapet de sûreté
6 Flexible haute pression
7 Pistolet-pulvérisateur
8 Lance interchangeable avec buse H.P.

Description

Principe de pulvérisation eau et produits de nettoyage

Pour l’alimentation de la pompe à haute pression, l’eau peut provenir d’une canalisation sous pression ou être directement aspirée depuis un réservoir sans pression. La pompe conduit ensuite l’eau sous pression dans la lance de sécurité équipée d’une buse qui permet de former le jet haute pression. Un injecteur haute pression permet le mélange facultatif de produits de nettoyage ou d’entretien.
Longueur max. du tuyau HP: 20m



L'utilisateur devra observer les prescriptions relatives à la protection de l'environnement, à l'élimination des déchets et à la protection des eaux!

(Informations auprès des services de l'environnement, de la compagnie de distribution des eaux, etc...)

Lance avec pistolet-pulvérisateur

L´actionnement du levier de détente du pistolet entraîne le fonctionnement de l´appareil. Son actionnement ouvre le pistolet et le liquide est refoulé vers la buse. La pression du jet s´élève alors rapidement pour atteindre la pression de service présélectionnée.

Le relâchement du levier de détente ferme le pistolet et coupe ainsi le refoulement de liquide dans la lance.

Le coup de bélier provoqué par la fermeture du pistolet ouvre le régulateur de pression-clapet de sûreté situé dans l´appareil. La pompe reste en marche et refoule le liquide à pression réduite en circuit fermé. L´ouverture du pistolet provoque la fermeture du régulateur de pression-clapet de sûreté et la pompe refoule à nouveau le liquide dans la lance à la pression de service sélectionnée.



Le pistolet-pulvérisateur est un dispositif de sécurité. Par conséquent, n'en confier les réparations qu'à des spécialistes. En cas de besoin de pièces de rechange, n'utiliser que les éléments autorisés par le fabricant.

Régulateur de pression-clapet de sûreté

Le régulateur de pression-clapet de sûreté a pour fonction de protéger la pompe contre une une surpression non admissible et sa conception em-pêche un réglage supérieur à la pression de service admissible. L’écrou limiteur du bouton de réglage est scellé à la laque.

Le bouton de réglage permet de régler, en continu, la pression de service et le débit de pulvérisation.



L’échange, les réparations, le nouveau réglage et le scellement devront être réalisés uniquement par un spécialiste.

Description

Pour le moteur, observez le mode d'emploi rédigé par le constructeur Honda !

Sécurité-moteur: **(Voir mode d´emploi Honda)**

Les moteurs Honda fonctionnent avec fiabilité s´ils sont utilisés correctement. Avant la mise en service du moteur, lisez attentivement le mode d´emploi respectif et assurez-vous d´en avoir bien compris le contenu.

La non-observation de ce conseil peut générer une exposition d´individus à des dangers ou provoquer un endommagement de l'équipement.



Afin de parer à tout risque d'incendie et d'assurer une aération suffisante, ne placez pas le moteur en marche à moins d´un mètre d´un bâtiment ou de tout autre obstacle et écarter les objets inflammables de la proximité du moteur!

Prenez les dispositions nécessaires pour que les enfants et les animaux domestiques soient tenus écartés du périmètre d´action du moteur, d´une part, parce qu´ils risqueraient de se brûler au contact du moteur et d´autre part, parce qu´ils s´exposeraient à des dangers émanant des accessoires activés par le moteur.

Familiarisez-vous avec tous les éléments de commande du moteur et apprenez tout particulièrement comment arrêter rapidement le moteur en cas d´urgence. N´autorisez une personne à faire fonctionner le moteur que si elle s´est préalablement familiarisée avec ce moteur.

Installation: Emplacement



Le nettoyeur ne devra pas être installé et mis en service dans des locaux où il y a risque d'incendie ou d'explosion ainsi que dans des flaques d'eau. L'emplacement du nettoyeur en vue de son utilisation devra toujours être sec.

Au cours du transport ou pendant son fonctionnement, NE PAS !! renverser l'appareil ou l'incliner pendant plus d'une minute

ATTENTION !



Ne jamais aspirer de liquides contenant des solvants, tels que les diluants pour laques, l'essence, les huiles ou liquides similaires. Observer les instructions formulées par les fournisseurs des produits! Les garnitures de l'appareil ne sont pas résistantes aux produits solvants! Les brouillards de solvants sont très inflammables, explosibles et toxiques.

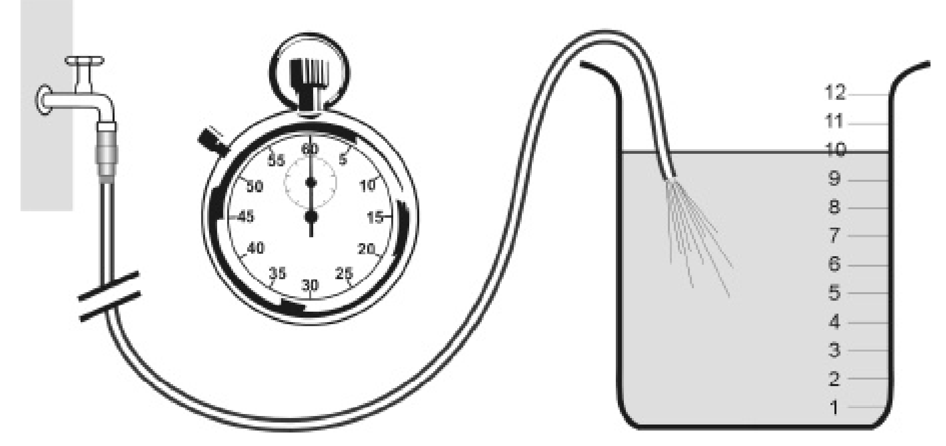
ATTENTION !



L'alimentation en eau à 70° C (pour B230 T 50°) provoque un fort échauffement de l'appareil. Par conséquent, mettre des gants de protection avant de toucher l'appareil!

Raccordement au réseau d'eau:

Contrôler si la conduite d'alimentation en eau de l'appareil fournit la quantité d'eau min. (litres par minute) indiquée à la page 2 (Caractéristiques techn.) et nécessaire pour le bon fonctionnement du nettoyeur..



Contrôle:

Remplir, avec la conduite d'alimentation, un seau pourvu d'une échelle de mesure et déterminer quelle quantité d'eau s'écoule en 1 minute.

Cette quantité d'eau doit être au moins équivalente au débit indiqué à la page 2!!!



Un manque d'eau provoque une usure rapide des garnitures. (Pas de garantie !)

Frein de blocage

Le nettoyeur Kränzle est équipé d'un frein de blocage pour que l'appareil ne puisse pas rouler de manière incontrôlée sur terrains en pente.

Toujours bloquer le frein lors de l'utilisation de l'appareil !!!

Description

Mode d'emploi sommaire:

1. Raccorder le tuyau H. P. au pistolet et à l'appareil.
2. Effectuer le raccordement d'alimentation en eau.
3. Purger l'appareil (Ouvrir et fermer le pistolet à plusieurs reprises).
4. Démarrer le moteur, le pistolet étant ouvert, puis commencer le nettoyage.
5. Lorsque les travaux de nettoyage sont terminés, vider la pompe complètement. (A cet effet, laisser tourner le moteur pendant 20 secondes environ alors que le tuyau d'aspiration et le tuyau d'alimentation sont débranchés.).

- N'utiliser que de l'eau propre! ! - Protection contre le gel !
- NE PAS !! renverser l'appareil pendant le transport ou durant son fonctionnement

ATTENTION !

Observer les prescriptions formulées par la Compagnie des Eaux de votre district.

Certaines spécifications interdisent de brancher un nettoyeur H.P. directement au réseau public de distribution d'eau potable.

Dans certains cas, un branchement de courte durée peut être toléré si un clapet anti-retour avec aérateur de tubulure (KRÄNZLE N° de réf. 41.0 6 4) est installé sur la conduite d'alimentation d'eau.

Le nettoyeur pourra être branché indirectement au réseau public d'eau potable, à une sortie libre conforme à la norme DIN 1988, partie 4; p. ex. par l'intermédiaire d'un réservoir avec vanne à flotteur.

Un raccordement direct à un réseau d'eau non destiné à la distribution d'eau potable est permis.

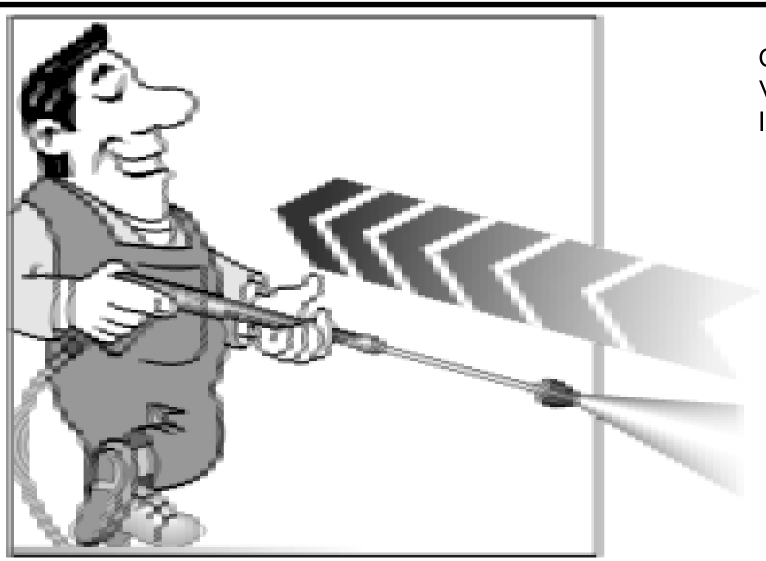
Tuyau haute pression et dispositif de pulvérisation

Le tuyau haute pression ainsi que le dispositif de pulvérisation qui font partie de l'équipement du nettoyeur sont en matériaux de haute qualité. Ils sont adaptés aux conditions de service du nettoyeur et pourvus d'un marquage conforme.



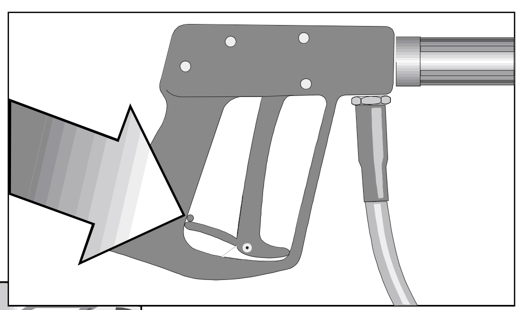
En cas de nécessité de pièces de rechange, n'utiliser que les articles autorisés par le constructeur et pourvus d'un marquage conforme. Le raccordement des tuyaux haute pression et des dispositifs de pulvérisation devra être étanche à la pression. Ne jamais passer sur un tuyau haute pression avec un véhicule, ne jamais le tendre en tirant avec force ou le soumettre à un effort de torsion. Le tuyau haute pression ne doit, en aucun cas, frotter ou être tiré sur une arête vive, ce qui aurait pour conséquence l'expiration de la garantie.

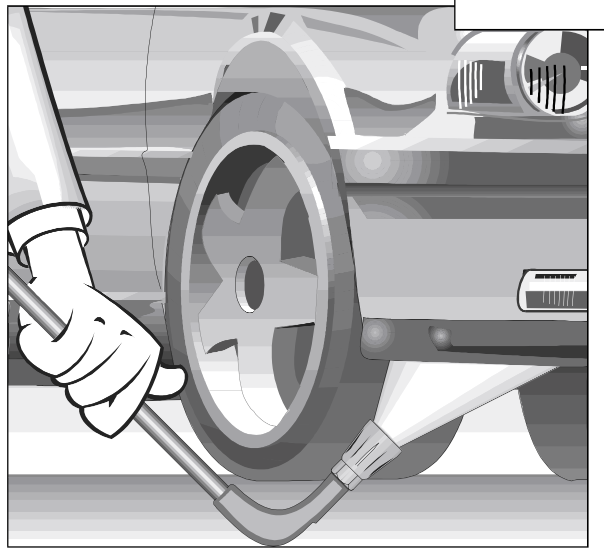
Consignes de sécurité



Coup de bélier: Voir tableau à la page 2!

Tourner l'arrêt de sécurité après chaque utilisation afin d'éviter une ouverture inopinée du pistolet !





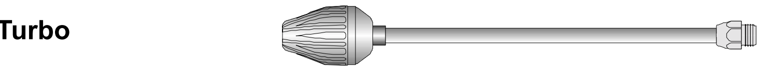
Lors de l'utilisation de la lance bas de caisse, celle-ci doit absolument être en contact avec le sol avant l'ouverture du pistolet. Pour les lances cintrées, telle que la lance N° 41.075, le coup de bélier produit un couple de rotation. (Voir tableau à la page 2)

Voici ce que vous avez acheté:

1. Pistolet avec poignée ISO et raccord fileté

2. Lance de projection avec buse H. P., jet plat

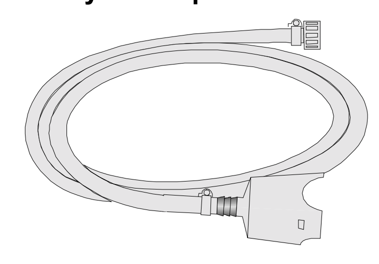
3. Buse rotative Turbo



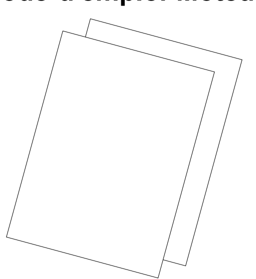
4. Nettoyeurs haute pression KRÄNZLE
B 170 T
B 200 T
B 240 T
B 270 T
B 230 T
avec enrouleur et flexible H.P. de 20 m



6. Tuyau d'aspiration



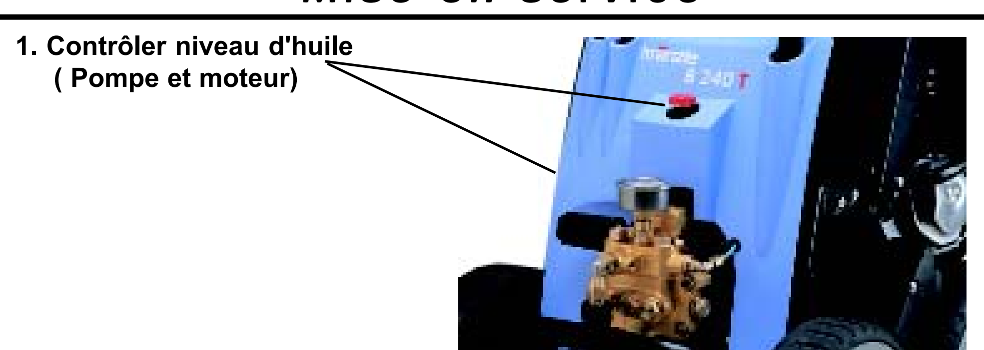
7. Manuel d'utilisation Pompe
Mode d'emploi Moteur



8. Filtre d'eau

Mise en service

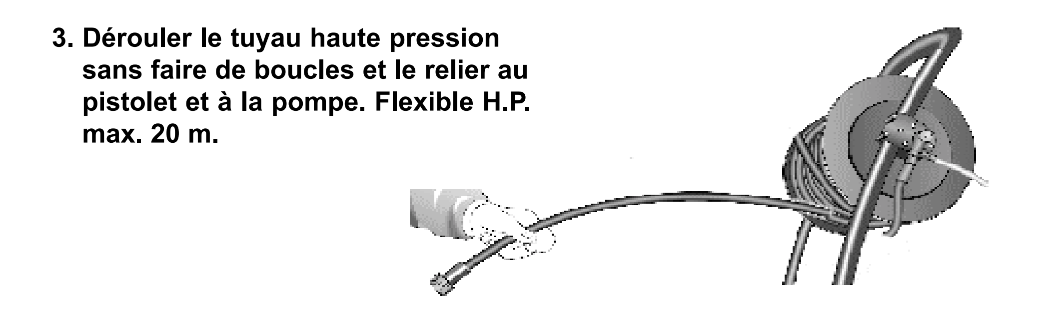
1. Contrôler niveau d'huile
   (Pompe et moteur)

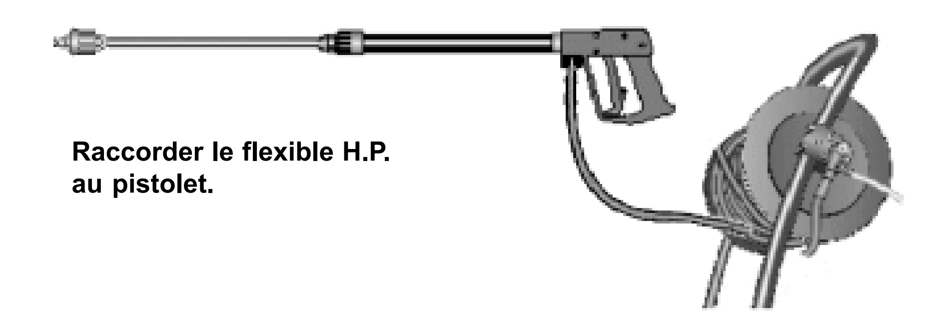


2. Relier la lance haute pression ou buse rotative Turbo avec le pistolet.



3. Dérouler le tuyau haute pression sans faire de boucles et le relier au pistolet et à la pompe. Flexible H.P. max. 20 m.





Raccorder le flexible H.P.
au pistolet.

Mise en service



4. **Le nettoyeur peut être raccordé, au choix, à une conduite d'eau sous pression froide ou chaude de 70° C max. (Voir page 2).**
   En cas de prélèvement depuis une réserve d'eau extérieure, veiller à ce que l'eau soit propre. La section minimale du tuyau est de 1/2" = 12,7 mm (Ø nom. int.). Le filtre doit rester en parfait état de propreté.

Contrôler la propreté du filtre avant chaque mise en service!

Régulation de la pression

Tourner le bouton-poignée pour réguler la pression. La pression maximale est préréglée en usine.

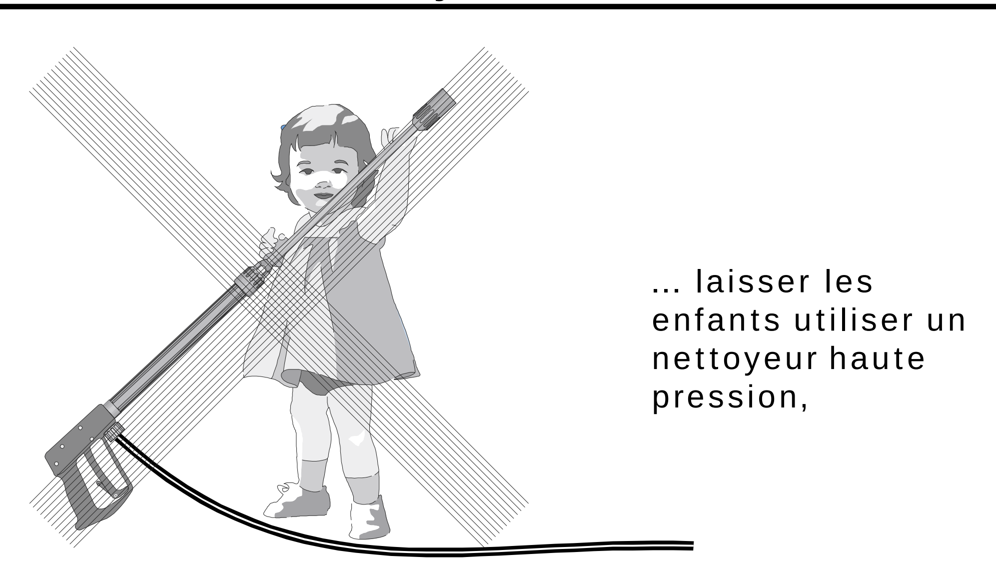
5. **Hauteur max. de refoulement: 2,5 m Voir caractéris-tiques techniques à la page 2**

Eau

Mise hors service:

1. **Arrêter l'appareil.**
2. **Couper l'alimentation en eau.**
3. **Ouvrir le pistolet pour laisser s'échapper la pression.**
4. **Verrouiller le pistolet.**
5. **Dévisser le tuyau d'alimentation et le pistolet.**
6. **Vider la pompe: Faire tourner le moteur pendant 20 secondes environ.**
7. **Hiver: Déposer la pompe dans un local à l'abri du gel.**
8. **Nettoyer le filtre à eau.**

Ne jamais ...

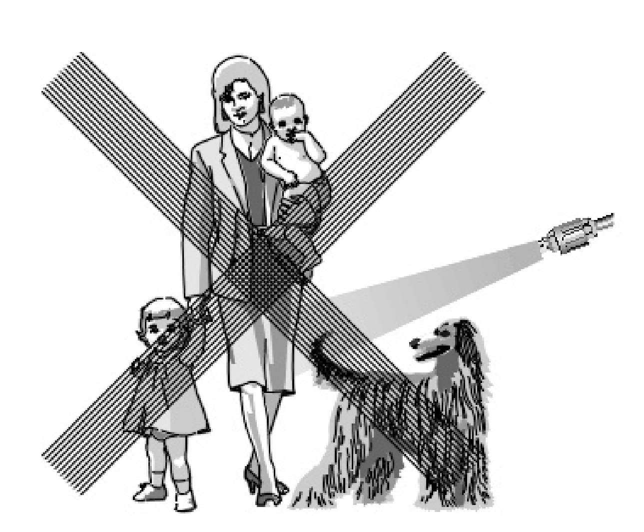


... laisser les enfants utiliser un nettoyeur haute pression,

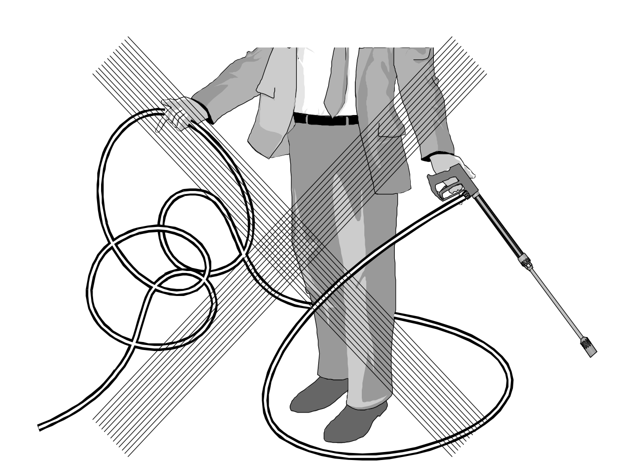
... nettoyer l´appareil avec le jet haute pression!

Ne jamais ...





... diriger le jet sur une personne ou un animal,



.. tendre le flexible haute pression s'il y a formation de boucles, le tirer ou le laisser frotter sur une arête vive!

Autres possibilités de combinaison...

Brosse de lavage rotative
N° de réf. 41.050 1

Flexible de nettoyage de canalisations
8 m - N° de réf. 41.051
15 m - N° de réf. 41.058

Lance bas de caisse
N° de réf. 41.075

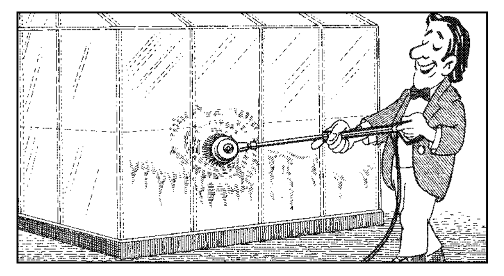
Lance de sablage
N° de réf. 41.068 1

Brosse droite
N° de réf. 41.073

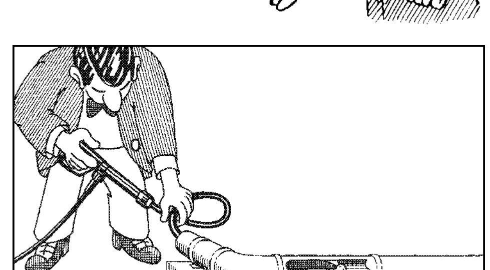


Lors de l'utilisation des accessoires, observer les prescri-ptions relatives à la protection de l'environnement, à l'élimination des déchets et à la protection des eaux!

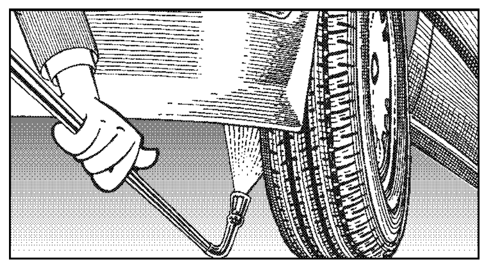
... avec d´autres accessoires KRÄNZLE



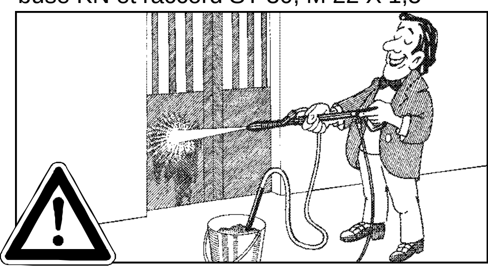
Lavage de voitures, vitrages, caravanes, bateaux, etc..
Brosse de lavage rotative avec rallonge de 40 cm et raccord ST 30, M 22 x 1,5



Nettoyage de tubes ou de canalisations. Flexible de nettoyage de canalisations avec buse KN et raccord ST 30, M 22 X 1,5

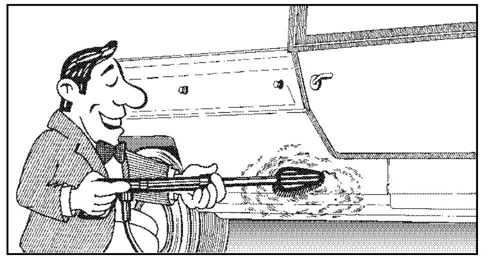


Nettoyage de bas de caisses pour voitures, camions et appareils. Lance de 90 cm, re-courbée, avec buse HP et raccord ST 30, M 22 x 1,5. Lors de la projection, la lance doit être en contact avec le sol.

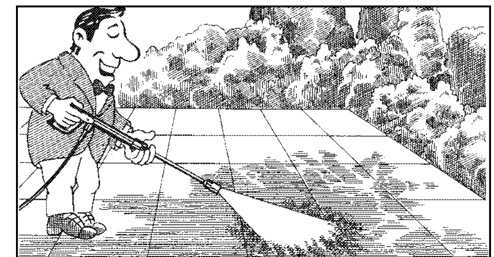


Sablage de restes de peintures, de surfaces rouillées et de façaces. Lance de sablage avec dispositif d´aspiration, tuyau flexible PVC de 3 m et raccord ST 30.

L'utilisation de la lance de sa-blage exige le port de vête-ments de protection! Pour le produit de projection, observer les consignes du producteur!



Nettoyage de voitures et de toutes les surfa-ces lisses. Brosse avec raccord ST 30, M 22 x 1,5.



Jet rotatif pour saletés résistantes. Buse rotative avec rallonge de 40 cm et raccord ST 30, M 22 x 1,5

La buse est obturée !

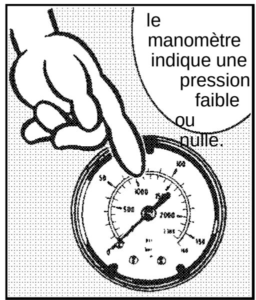
● **L'eau ne sort pas, tandis que le manomètre indique pleine pression !**



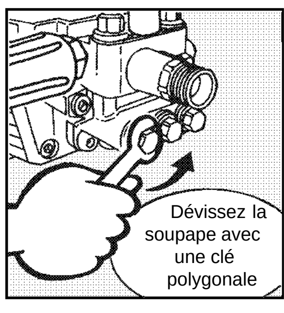
Les soupapes sont obturées ou collées!

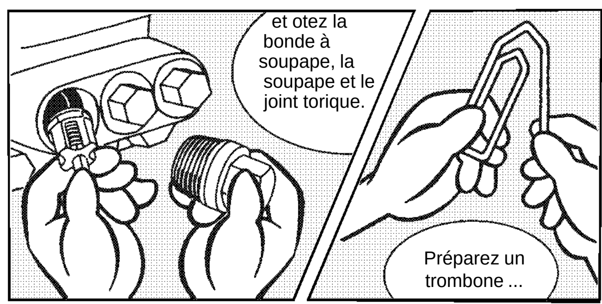
- **Le manomètre n'indique pas la pression normale.**
- **L´eau sort par à-coups.**
- **Le tuyau haute pression vibre.**
- **Les soupapes peuvent rester collées à leur siège si l´appareil n'a pas été mis en service pendant une longue durée..**



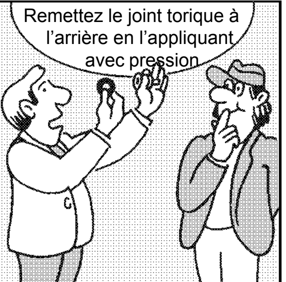


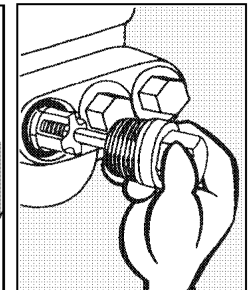


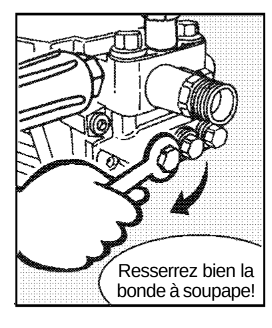


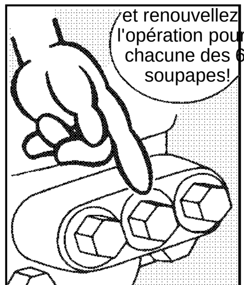








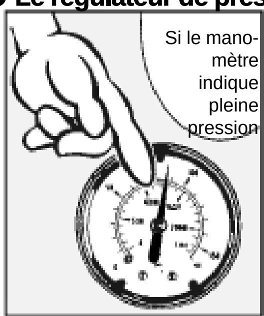






Suppression des fuites au niveau du flexible ou du pistolet

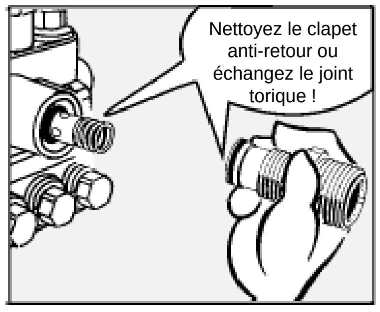
- **Après la fermeture du pistolet, le manomètre indique pleine pression!**
- **Le régulateur de press. s'enclenche et se désenclenche en permanence!**

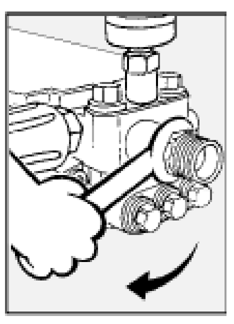


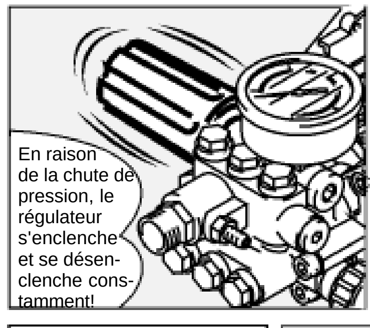


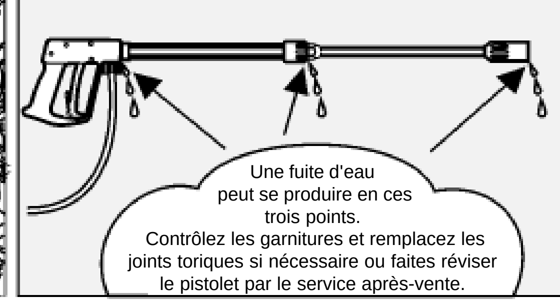


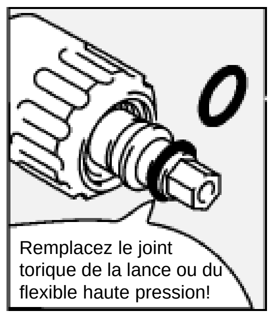


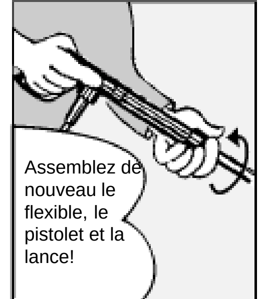














Contrôle

Conformément aux "directives relatives aux pompes à jet de liquide", le nettoyeur haute pression devra être soumis, en cas de nécessité, et au moins tous les 12 mois, à un contrôle réalisé par un spécialiste afin de déterminer s'il répond aux exigences de sécurité requises. Les résultats du contrôle devront être fixés par écrit. Il n'est pas nécessaire qu'ils soient relevés de manière formelle.

Prévention contre les accidents

L'équipement de l'appareil a été conçu afin d'exclure tout accident sous l'effet d'une utilisation adéquate. L'utilisateur doit être informé des risques de blessure que constituent l'échauffement des éléments du nettoyeur et la haute pression du jet. Observer les "Directives relatives aux pompes à jet de liquide". (Voir pages 12 et 13).

Chaque mise en service. (N´utiliser l'appareil que dans sa position horizontale!) Le niveau d'huile doit atteindre le milieu de l'indicateur. Si le taux d'humidité relative est élevé et en cas de variations importantes de la température, une formation d'eau de condensation est possible (l'huile prend alors une couleur grisâtre); Dans ce cas, il est nécessaires de changer l'huile .

Vidange pompe H.P. B170 T / B200 T

Première vidange au bout des 50 premières heures de service environ. Ensuite, il n'est plus nécessaire de procéder à un changement de l'huile durant toute la durée de vie de l'appareil. S'il est toutefois nécessaire de changer l'huile à la suite d'une réparation ou si l'huile prend une couleur grisâtre, ouvrir alors le bouchon de l'indicateur de niveau d'huile au-dessus d'un récipient et procéder à la vidange de l'appareil. L'huile usée recueillie dans le récipient devra être éliminée en respectant les prescriptions de protection de l'environnement.
Nouvelle huile: 0,7 l - Huile moteur: W 15/40

Vidange pompe H.P. B230 T / B240 T / B270 T

Au bout d´une quarantaine d'heures de service ou , au plus tard, si l'huile prend une couleur grisâtre ou blanchâtre, il convient de procéder à une vidange de la pompe à haute pression. A cet effet, ouvrir le bouchon de vidange et laisser l'huile s'écouler dans un récipient. Procéder, conformément aux prescriptions, à l'élimination de l'huile recueillie dans le récipient. Nouvelle huile: 1,0 l - Castrol Formula RS

Fuites d'huile

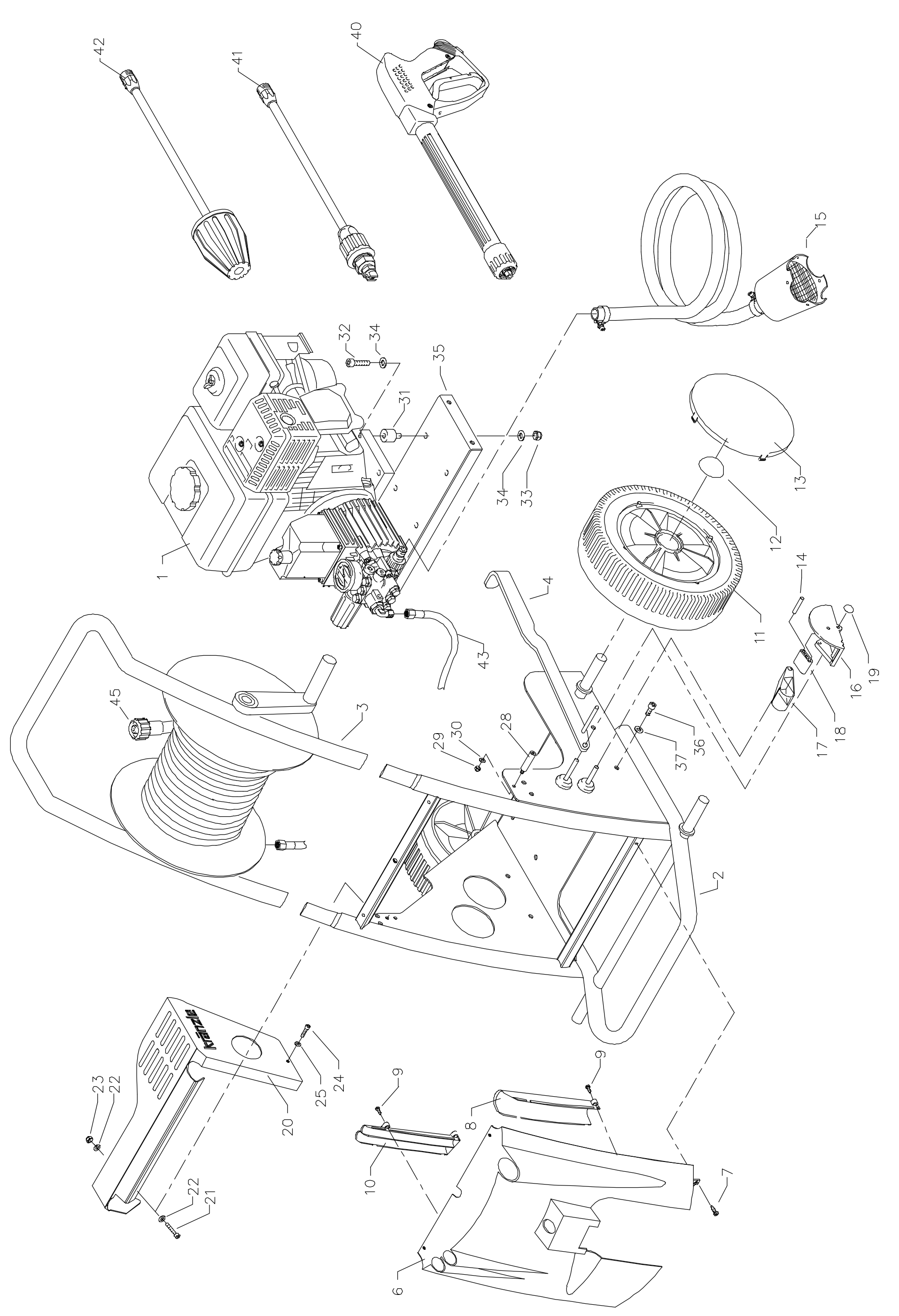
Si le nettoyeur perd de l'huile, consulter immédiatement le service après-vente (vendeur) le plus proche. (Pollution, endommagement de la transmission)

Garantie

Selon les conventions de la VDMA, nos appareils sont garantis 12 mois.

Cette garantie expirera aussitôt en cas de modifications des dispositifs de sécurité, de dépassement des valeurs limites de vitesse de rotation ou des valeurs limites de température, de mise en service avec manque d'eau d'alimentation ou avec eau sale ainsi qu'en cas d'endommagement, **depuis l'extérieur**, du manomètre, des buses, du flexible H.P. ou du dispositif de pulvé-risation. De même, en cas d'erreur de manipulation ou d'utilisation de l'appareil.
Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par cette garantie.
En outre, sont applicables les remarques formulées dans notre manuel d'utilisation.

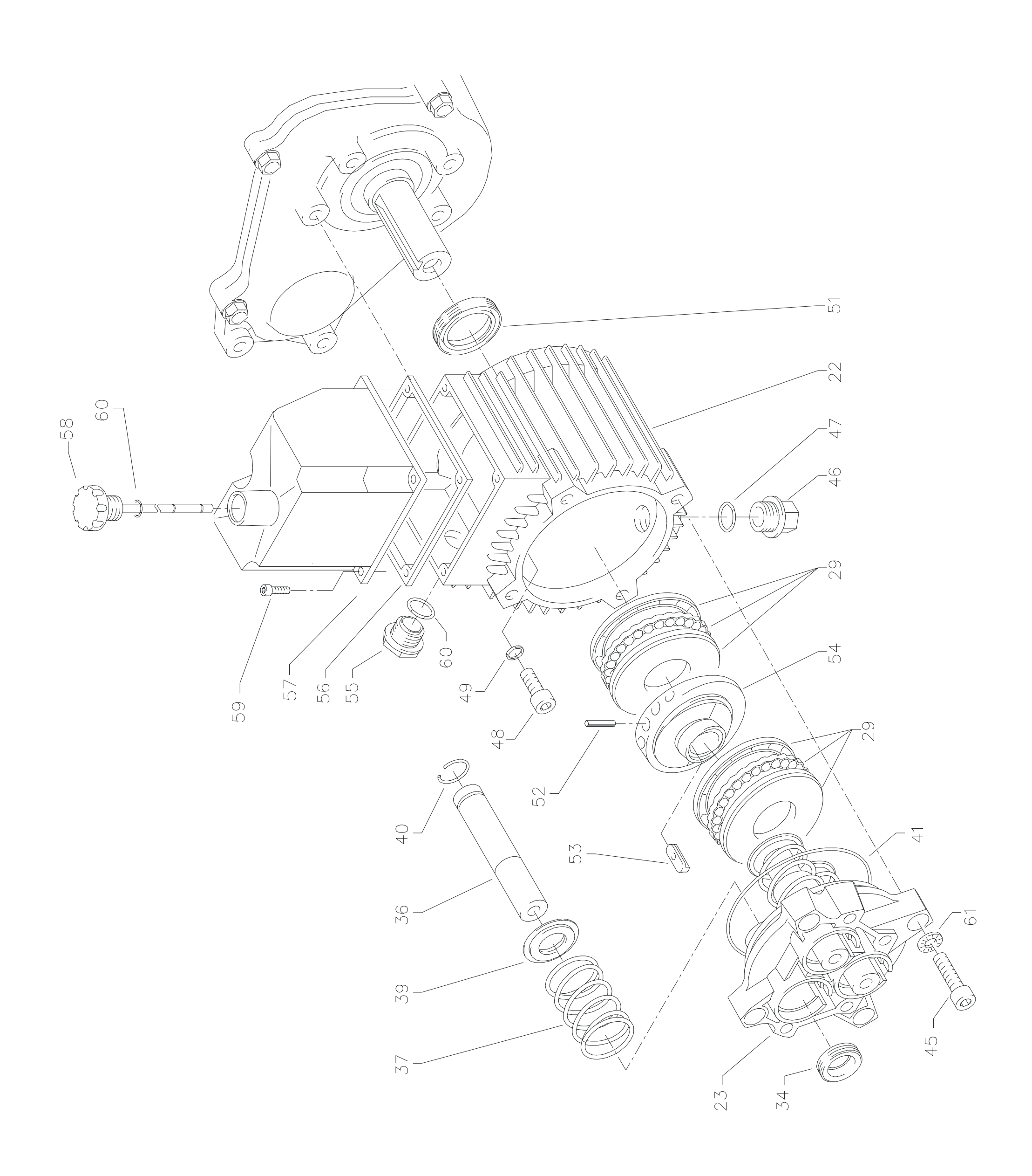
Agrégat complet



Liste des pièces de rechange Kränzle B170 T / B200 T
Agrégat complet

Pos.	Désignation	Qté.	N° de ref.
1	Motor Honda GX 160 LX2 für B170 T	1	24 027
	Motor Honda GX 200 LX2 für B200 T	1	24 027 2
2	Wagen	1	40 230
3	Schubbügel	1	40 245
4	Bremshebel	1	40.246
6	Frontplatte B170 T	1	40 231 1
	Frontplatte B200 T	1	40 231 2
7	Blechschraube 4,8 x 12	4	44 112
8	Köcher groß	1	40 232
9	Kunststoffschraube 5 x 14	7	43 426
10	Köcher klein	1	40 233
11	Rad	4	44.017
12	Achsklemmring 20 mm	4	40.142
13	Radkappe	4	44.018
14	Stift 6 x 40	1	44.035 1
15	Saugschlauch 3 m mit Saugfilter	1	15.038 3
16	Bremspedal	1	44.022
17	Bremsklotz	1	44.024
18	Bremshebel	1	44.023
19	Starlockkappe 8 mm	1	44.165
20	Abdeckung B170 T / B200 T	1	40 234
21	Innensechskantschraube M 4 x 30	3	40 236
22	Scheibe	6	43 472
23	Elastic - Stop Mutter M 4	3	40 111
24	Schraube M 6 x 12	1	43 421
25	Federring A 6	1	44.222 1

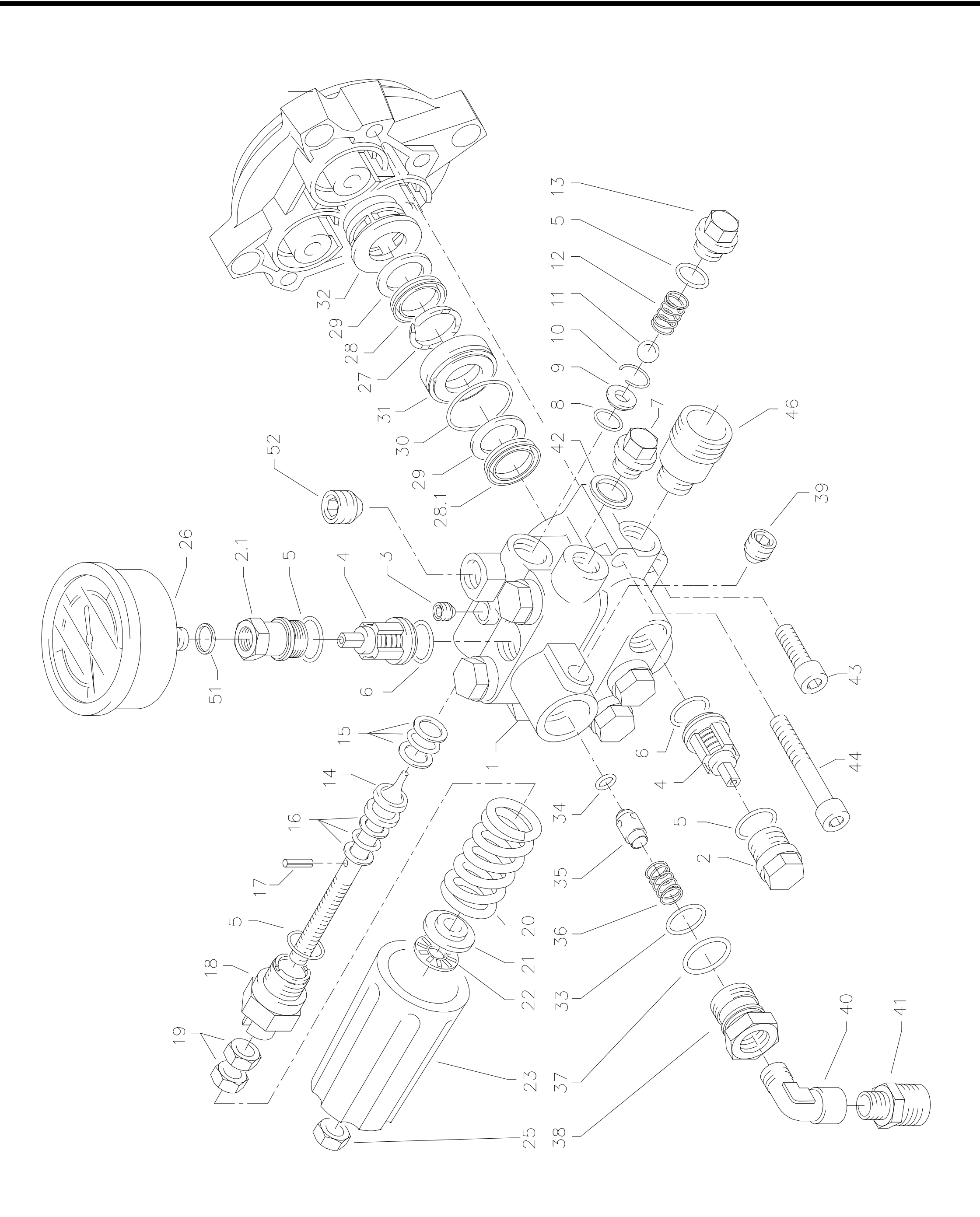
Pos.	Désignation	Qté.	N° de ref.
28	Distanzhülse	1	40 237
29	Elastic - Stop Mutter M 6	1	14 152 1
30	Scheibe 6,4	1	50 189
31	Gummipuffer 40 x 30	4	40 220 1
32	Schraube M 8 x 30	4	40 221
33	Elastic - Stop Mutter M 8	4	41 410
34	Scheibe 8,4 DIN 125	8	50 186
35	Zwischenplatte	1	40 239
36	Schraube M 8 DIN 933	4	40 140
37	Federring A8 DIN 127	4	44 222
40	PICO-Pistole mit Verlängerung	1	41 053 1
41	Lance av. buse régl. 25055 pour B170 T	1	41 033 2-055
	Lance av. buse régl. 25045 pour B200 T	1	41 033 2-045
	Mentionner la taille de la buse		
42	Turbokiller 055 pour B170 T	1	41 072 4
	Turbokiller 045 pour B200 T	1	41 072 3
43	Hochdruckschlauch 1m / DN 8	1	41 265
44	Hochruckschlauch NW8 20m	1	41.083
45	Enrouleur complet avec flexible HP de 1m; sans flexible HP de 20 m.	1	41 259 1


51
22
47
46
29
54
29
41
61
45
34
23
58
60
59
57
56
55
60
49
48
52
40
53
36
39
37

Liste des pièces de rechange Kränzle B170 T / B200 T
Partie transmission

Pos.	Désignation	Qté.	N° de ref.
22	Getriebegehäuse	1	41.481 1
23	Gehäuseplatte 18 mm	1	41.020 2
29	Axial-Rillenkugellager 3-teilig	2	43.486
34	Öldichtung 18 x 28 x 7	3	41.031
36	Plunger 18 mm	3	41.032 1
37	Plungerfeder	3	41.033
39	Federdruckscheibe 18 mm	3	41.034
40	Sprengring 18 mm	3	41.035
41	O-Ring Viton 88 x 2	1	41.021 1
45	Innensechskantschraube M 8 x 30	4	41.036 1
46	Ölablaßschraube M 18 x 1,5	1	41.011
47	O-Ring 12 x 2	1	15.005 1
48	Innensechskantschraube M 8 x 20	4	41.480
49	Kupferdichtring	4	41.500
51	Wellendichtring 25 x 35 x 5	1	41.019 5
52	Spannstift	1	14.148
53	Stufenkeil	1	41.183
54	Plateau oscillant 11,5° Indiquer l'angle d'oscillation	1	41.028 6-11,5
55	Ölschauglas M 18 x 1,5	1	42.018 1
56	Flachdichtung	1	41.019 3
57	Deckel	1	40.518
58	Ölmeßstab	1	42.520 1
59	Innensechskantschraube M 5 x 12	4	41.019 4
60	O-Ring 14 x 2	2	43.445

Chapelle à soupapes

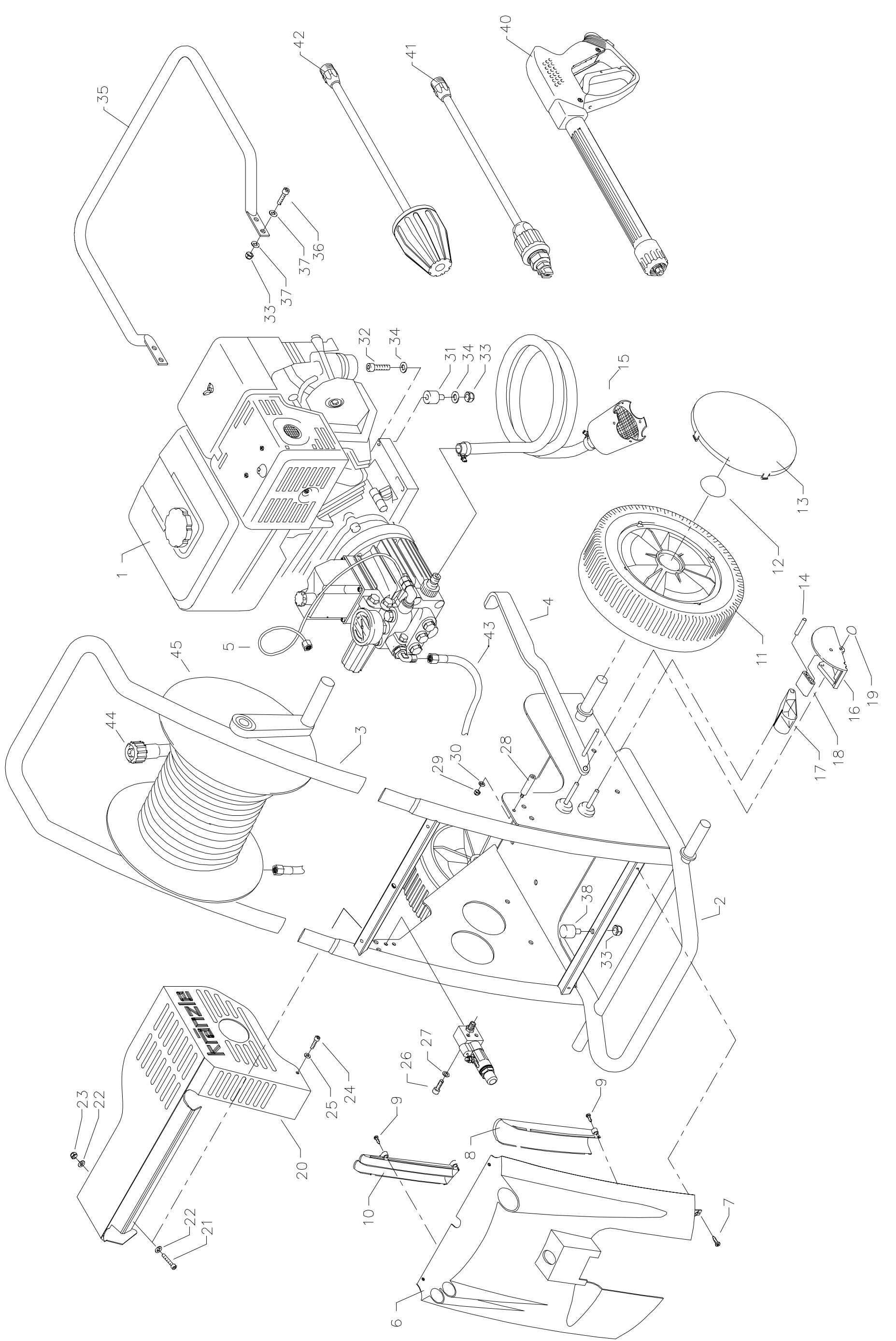


Liste des pièces de rechange Kränzle B170 T / B200 T
Chapelle à soupapes APG pour plongeurs de 18 mm de diamètre

Pos.	Désignation	Qté.	N° de ref.
1	Ventilgehäuse	1	43.435
2	Ventilstopfen	5	41.714
2	Ventilstopfen mit 1/4" IG	1	42 026 1
3	Dichtstopfen M 10 x 1	1	43.043
4	Ventile (grün) für APG-Pumpe	6	41.715 1
5	O-Ring 16 x 2	8	13.150
6	O-Ring 15 x 2	6	41.716
7	Dichtstopfen R1/4" mit Bund	1	42.103
8	O-Ring 11 x 1,44	1	12.256
9	Edelstahlsitz	1	14.118
10	Sicherungsring	1	13.147
11	Edelstahlkugel 8,5 mm	1	13.148
12	Edelstahlfeder	1	14.119
13	Verschlußschraube	1	14.113
14	Steuerkolben	1	14.134
15	Parbaks 16 mm	1	13.159
16	Parbaks 8 mm	1	14.123
17	Spannstift	1	14.148
18	Kolbenführung spezial	1	42.105
19	Mutter M 8 x 1	2	14.144
20	Ventilfeder schwarz	1	14.125
21	Federdruckscheibe	1	14.126
22	Nadellager	1	14.146
23	Handrad	1	14.147
25	Elastic-Stop-Mutter	1	14.152
26	Manomter 0-250 bar	1	15.039
27	Druckring	3	41.018
28	Manschette 18 x 26 x 4/2	3	41.013
28.1	Gewebemanschette 18 x 26 x 4/2	3	41.013 1
29	Backring 18 x 26	6	41.014
30	O-Ring 28,3 x 1,78	3	40.026

Pos.	Désignation	Qté.	N° de ref.
31	Leckagering 18 mm	3	41.066
32	Zwischenring 18 mm	3	41.015 2
33	O-Ring 15 x 1,5	1	42.104
34	O-Ring 6 x 3	1	14.121
35	Rückschlagkörper	1	14.122
36	Rückschlagfeder	1	14.120
37	O-Ring 18 x 2	1	43.446
38	Ausgangsstück mit 1/4" IG	1	40 180
39	Dichtstopfen	1	13 385
40	Einschraubwinkel R1/4" AG x R1/4" IG	1	40.121
41	ST30-Nippel R1/4" AG x M22 x 1,5	1	13.365
42	Kupferring	1	42.104
43	Innensechskantschraube M 8 x 30	2	41.036 1
44	Innensechskantschraube M 8 x 55	2	41.017 1
45	Sicherungsring	4	40.054
46	Sauganschluß	1	41.016
51	Aluminium-Dichtring	2	13.275
52	Dichtstopfen	1	1
	Lot de rép. soupapes pour pompe ATG comprenant: 6x Pos. 4; 6x Pos. 5; 6x Pos. 6		41.748 1
	Lot de rép. manchettes 18 mm comprenant: 3x Pos. 27; 3x Pos. 28; 3x Pos. 28.1; 6x Pos. 29; 6x Pos. 30		41.049 1
	Piston de distribution cpl. avec poignée		43.444

Agrégat complet

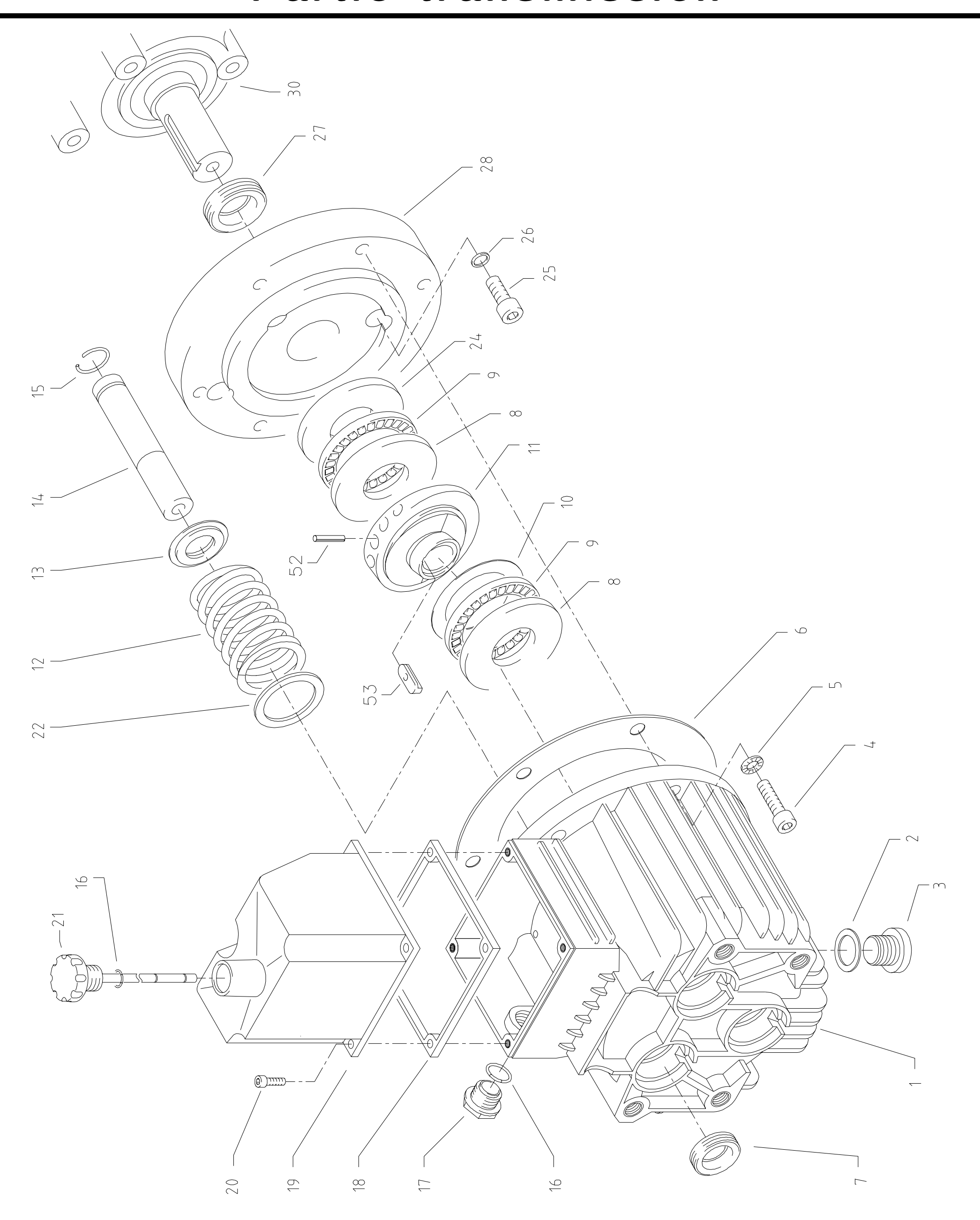


Liste des pièces de rechange Kränzle B230 T - B240 T - B270 T
Agrégat complet

Pos.	Désignation	Qté.	N° de ref.
1	Motor Honda GX 340 LX2 für B240 T	1	24 026
	Motor Honda GX 390 LX2 für B230/270 T	1	24 026 1
2	Wagen	1	40 230
3	Schubbügel	1	40 245
4	Bremshabel	1	40.246
5	Druckmeßleitung für Drehzahlregulierung	1	44.102
6	Frontplatte B230 T	1	40 231 3
	Frontplatte B240 T	1	40 231 4
	Frontplatte B270 T	1	40 231 5
7	Blechschraube 4,8 x 12	4	44 112
8	Köcher groß	1	40 232
9	Kunststoffschraube 5 x 14	7	43 426
10	Köcher klein	1	40 233
11	Rad	4	44.017
12	Achsklemmring 20 mm	4	40.142
13	Radkappe	4	44.018
14	Stift 6 x 40	1	44.035 1
15	Saugschlauch 3 m mit Saugfilter	1	15.038 3
16	Bremspedal	1	44.022
17	Bremsklotz	1	44.024
18	Bremshebel	1	44.023
19	Starlockkappe 8 mm	1	44.165
20	Abdeckung B230/240/270 T	1	40 235
21	Innensechskantschraube M 4 x 30	3	40 236
22	Scheibe	6	43 472
23	Elastic - Stop Mutter M 4	3	40 111
24	Schraube M 6 x 12	1	43 421
25	Federring A 6	1	44.222 1

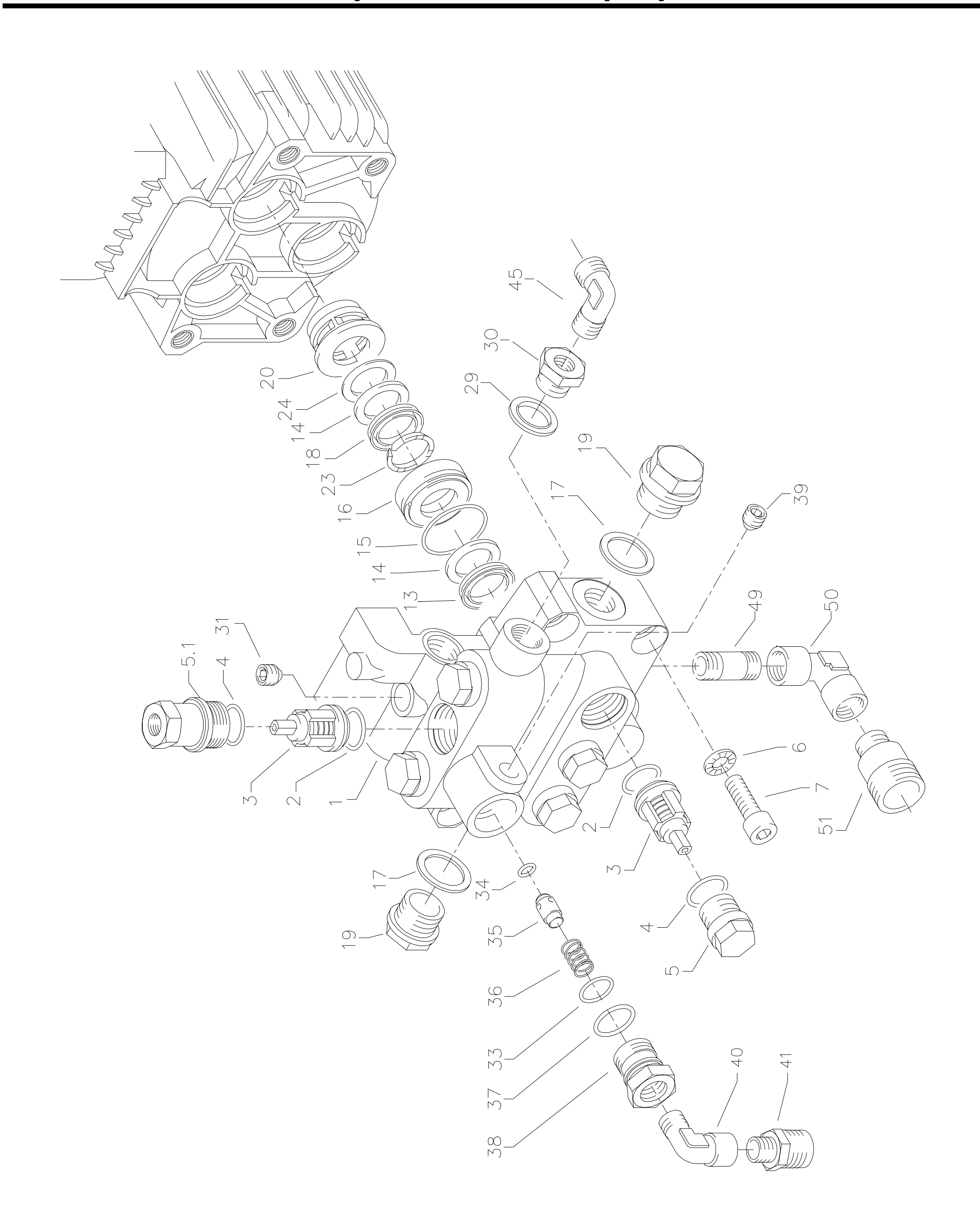
Pos.	Désignation	Qté.	N° de ref.
26	Sechskantschraube M6 x 16	2	50 173
27	Scheibe 6,4	2	50 189
28	Distanzhülse	1	40 237 1
29	Elastic - Stop Mutter M 6	1	14 152 1
30	Scheibe 6,4	1	50 189
31	Gummipuffer 40 x 30	4	40 220 1
32	Schraube M 8 x 30	4	41 221
33	Elastic - Stop Mutter M 8	8	41 410
34	Scheibe 8,4	8	40 515
35	Schutzbügel	1	40 247
36	Sechskantschraube M 8 x 25	4	44 137
37	Unterlegscheibe DIN125 8,4	8	50 186
38	Gummipuffer 30 x 20	1	42 516
40	Pistole mit Verlängerung - Starlett II	1	41 053 1
41	Lance av. buse régl. 2505 pour B240 T	1	41 053 2-05
	Lance av. buse régl. 2505 pour B270 T	1	41 053 2-05
	Lance av. buse régl. 2507 pour B230 T	1	41 053 2-07
	Mentionner la taille de la buse		
42	Turbokiller 055 pour B240 T	1	41 072 4
	Turbokiller 055 pour B270 T	1	41 072 4
	Turbokiller 07 pour B270 T	1	41 072 7
43	Hochdruckschlauch 1m / DN 8	1	41.265
44	Hochruckschlauch NW8 20m	1	41.083
45	Enrouleur cpl. avec	1	41 259 1
	1m de flexible H.P.,mais		
	sans 20m de flexible H.P.		

Partie transmission



Liste des pièces de rechange KRÄNZLE B230 T - B240 T - B270 T
Partie transmission pompe AQ

Pos.	Désignation	Qté.	N° de ref.
1	Ölgehäuse	1	40.501
2	Cu-Dichtring	1	40.052
3	Ölablaßschraube	1	40.051
4	Innensechskantschraube M 8 x 25	6	40.053
5	Sicherungsscheibe	6	40.054
6	Flachdichtung	1	40.511
7	Öldichtung 20 x 30 x 7	3	40.044 1
8	Wellenscheibe	1	40.043
9	Axial-Rollenkäfig	1	40.040
10	AS-Scheibe	1	40.041
11	Plateau oscillant 10,2° pour B230 T	1	40.042 6-10,2
	Plateau oscillant 8° pour B240 T	1	40.042 6-8,0
	Plateau oscillant 8° pour B270 T	1	40.042 6-8,0
	Indiquer l'angle d'oscillation		
12	Plungerfeder	3	40.506
13	Federdruckscheibe	3	40.510
14	Plunger 20 mm (lang)	3	40.505
15	Sprengring	3	40.048
16	O-Ring 14 x 2	2	43.445
17	Ölschauglas M 18 x 1,5	1	42.018
18	Flachdichtung	1	41.019 3
19	Deckel Ölgehäuse	1	40.518
20	Innensechskantschraube M 5 x 12	4	41.019 4
21	Ölmeßstab	1	42.520
22	Stützscheibe	3	40.513
24	Gehäusescheibe	1	40.039
25	Innensechkantschraube M 8 x 30	4	41.036 1
26	Kupfer-Dichtring	4	41.500
27	Dichtring 30 x 42 x 7	1	40.224
28	Flansch für B 16/220	1	40.223
30	Motor Honda GX 340 LX2	1	24.026
30.1	Motor Honda GX 390 LX2	1	24.026 1
52	Spannstift	1	14.148
53	Stufenkeil	1	40.222

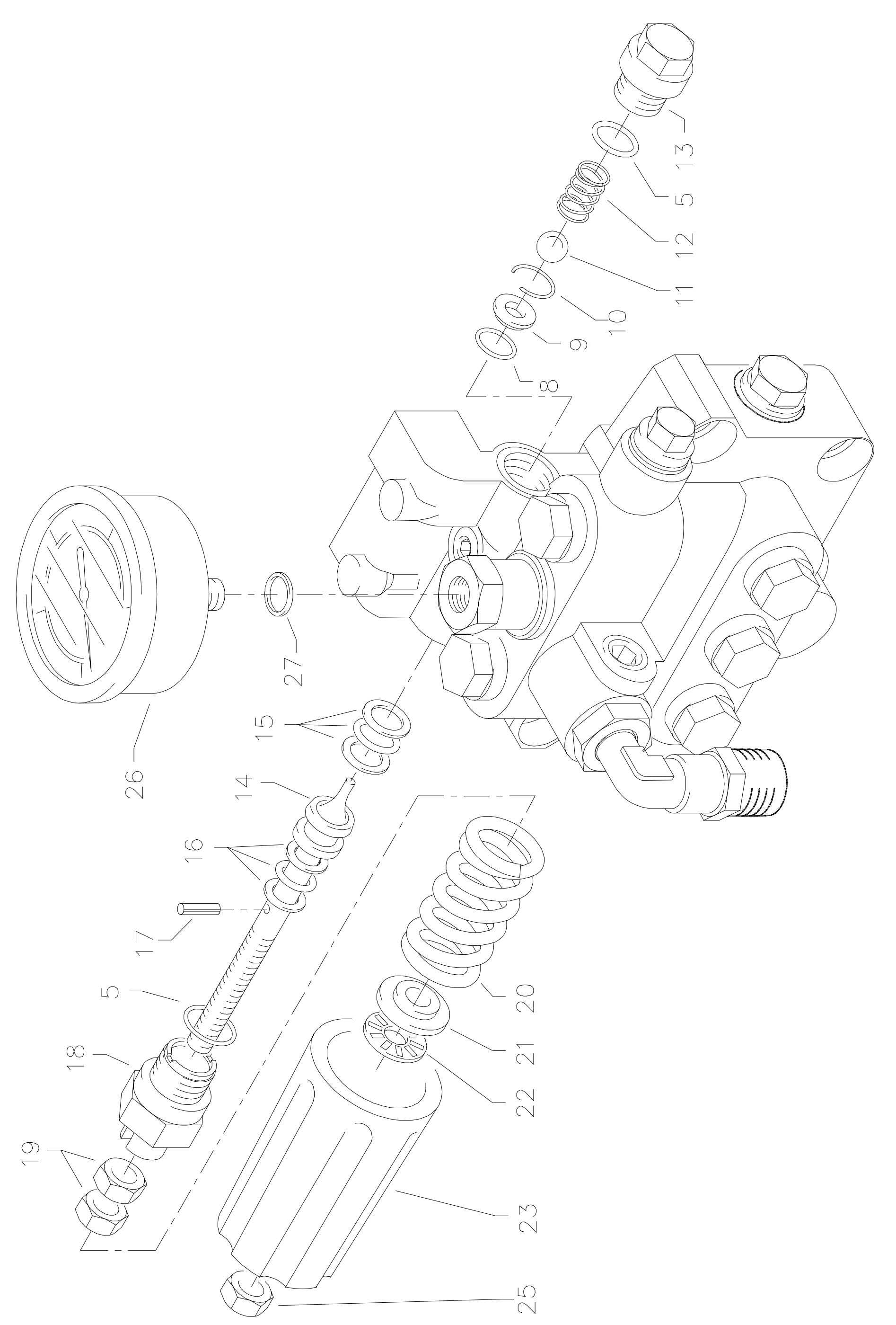

45
30
29
20
24
14
18
23
16
15
14
13
19
17
39
49
50
31
5.1
4
3
2
1
6
7
51
2
3
17
34
19
35
4
5
36
33
37
38
40
41

Liste des pièces de rechange Kränzle B230T - B240T - B270T
Chapelle à soupapes pour pompe AQ integr.

Pos.	Désignation	Qté.	N° de ref.
1	Ventilgehäuse AQ mit integr. UL ohne integr. Druckschalter	1	40.521 2
2	O-Ring 18 x 2	6	40.016
3	Einlaß- / Auslaß- Ventil	6	42.024
4	O-Ring 21 x 2	6	42.025
5	Ventilstopfen	5	42.026
5.1	Ventilstopfen mit R 1/4" IG	1	42.026 2
6	Sicherungsring	4	40.032
7	Innensechskantschraube M 12 x 45	4	40.504
9	Wassereingangsfilter	1	41.046 2
13	Gewebemanschette	3	40.023
14	Backring 20 mm	6	40.025
15	O-Ring 31,42 x 2,62	3	40.508
16	Leckagering 20 x 36 x 13,3	3	40.509
17	Cu-Dichtring 21 x 28 x 1,5	2	42.039
18	Gummimanschette	3	40.512
19	Verschlußschraube R 1/2"	2	42.032
20	Distanzring mit Abstützung	3	40.507
23	Druckring 20 mm	3	40.021
24	Zwischenring 20 mm	3	40.516

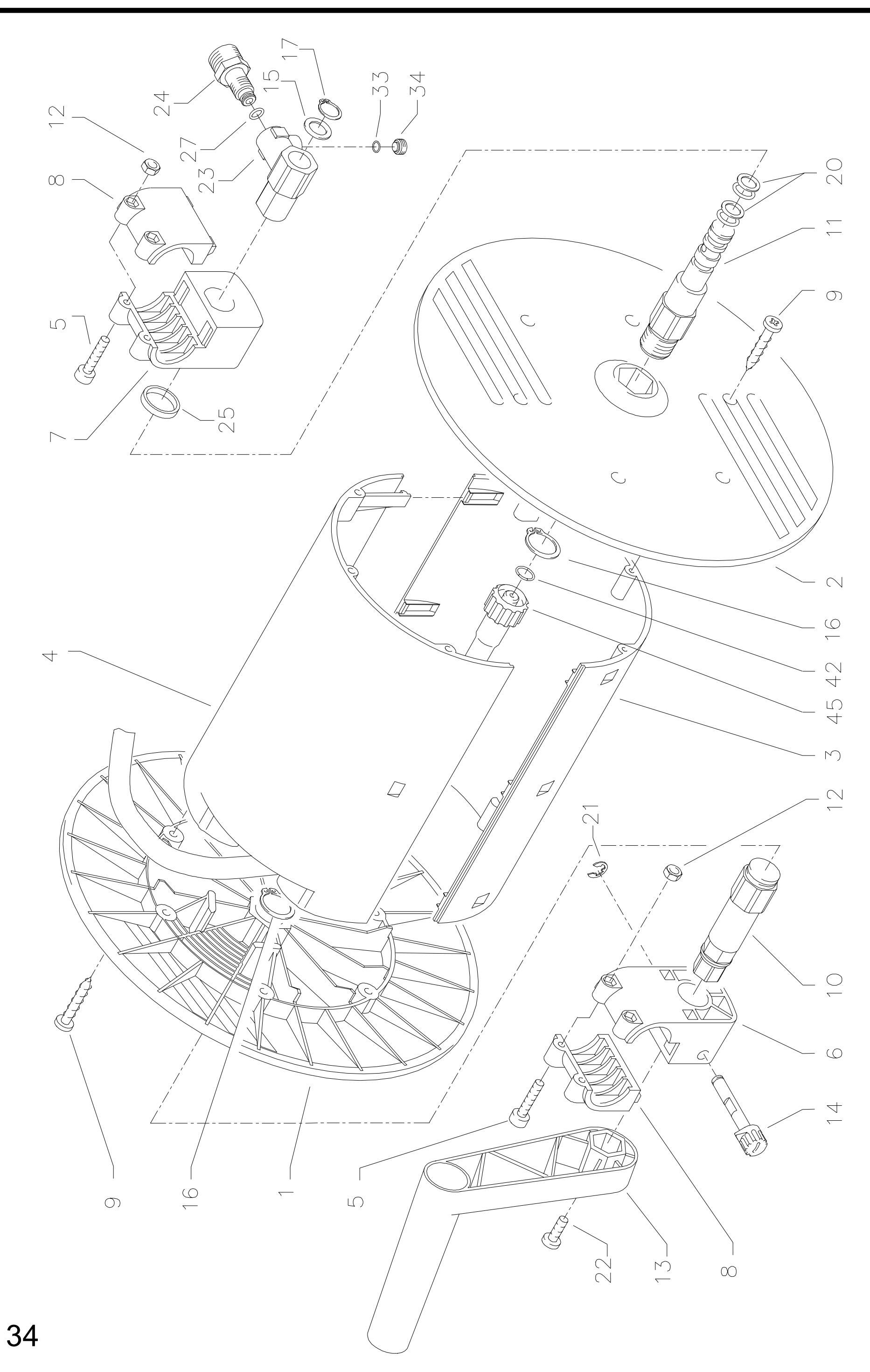
Pos.	Désignation	Qté.	N° de ref.
29	Dichtring 17 x 22 x 1,5 (Kupfer)	1	40.019
30	Stopfen 3/8" mit 1/8" IG	1	40.242
31	Dichtstopfen M 10 x 1	1	43.043
34	O-Ring 6 x 3	1	14.121
35	Rückschlagkörper	1	14.122
36	Rückschlagfeder	1	14.120
37	O-Ring 18 x 2	1	43.446
38	Ausgangsstück	1	40 180
38.1	Winkelverschraubung R 1/4" x 8	1	40 179
39	Dichtstopfen	1	13 385
40	Einschraubwinkel R1/4" AG x R1/4" IG	1	40.121
41	ST30-Nippel R1/4" AG x M22 x 1,5	1	13.365
45	Winkelverschraubung R 1/8" x 6	1	44 110 1
48	O-Ring	1	13.272
49	Distanzrohr 48 mm bds. R3/8" AG	1	41.628
50	Winkel R3/8" IG / IG	1	44.138
51	Sauganschluß R 3/8" AG x R3/4"	1	41.016 0
	Lots de rép.:		
	Lot de rép. manchettes comprenant: 3x Pos. 13; 6x Pos. 14; 3x Pos. 15; 3x Pos. 16; 3x Pos. 18; 3x Pos. 20; 3x Pos. 23		40.065 1
	Lot de rép. manchettes sans pièces de laiton comprenat: 3x Pos. 13; 6x Pos. 14; 3x Pos. 15; 3x Pos. 18; 3x Pos. 23		40.517
	Lot de rép. soupapes comprenant: 6x Pos. 2; 6x Pos. 3; 6x Pos. 4		40.062 1

Vanne d'inversion



Liste des pièces de rechange Kränzle B230T - B240T - B270T
Vanne d'inversion pompe AQ

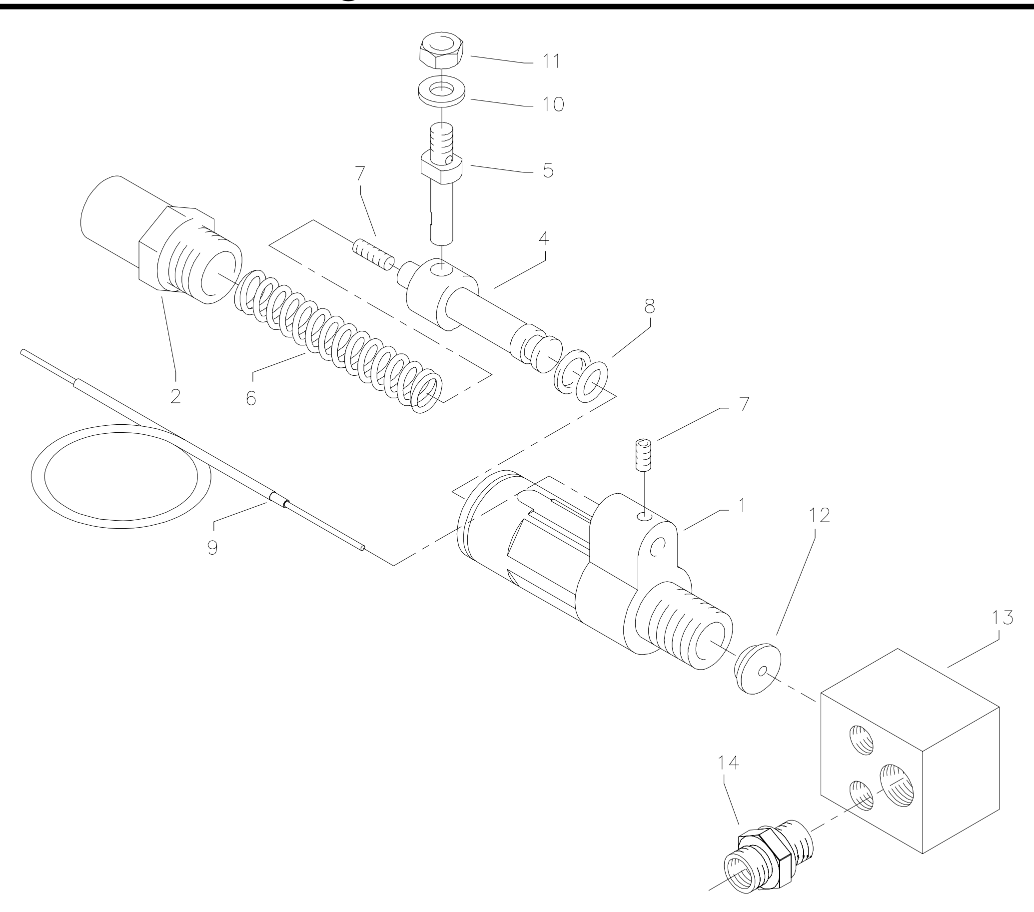
Pos.	Désignation	Qté.	N° de ref.
5	O-Ring 16 x 2	2	13.150
8	O-Ring 11 x 1,44	1	12.256
9	Edelstahlsitz	1	14.118
10	Sicherungsring	1	13.147
11	Edelstahlkugel	1	13.148
12	Edelstahlfeder	1	14.119
13	Verschlußschraube	1	14.113
14	Steuerkolben	1	14.134
15	Parbaks 16 mm	1	13.159
16	Parbaks 8 mm	1	14.123
17	Spanstift	1	14.148
18	Kolbenführung spezial	1	42.105
19	Kontermutter M 8 x 1	2	14.144
20	Ventilfeder schwarz	1	14.125
21	Federdruckscheibe	1	14.126
22	Nadellager	1	14.146
23	Handrad	1	14.147
25	Elastic-Stop-Mutter M 8 x 1	1	14.152
26	Manometer 0-400 Bar	1	15.039 4
27	Aluminium-Dichtring	2	13.275


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
20
21
22
23
24
25
27
33
34
42
45

Liste des pièces de rechange B 170 - 270 T
Enrouleur

Pos.	Désignation	Qté.	N° de ref.
1	Seitenschale Schlauchführung	1	40.302
2	Seitenschale Wasserführung	1	40.301
3	Trommel Unterteil	1	40.304
4	Trommel Oberteil	1	40.303
5	Innensechskantschraube M 4 x 30	4	40.236
6	Lagerklotz mit Bremse	1	40.306
7	Lagerklotz links	1	40.305
8	Klemmstück	2	40.307
9	Kunststoffschraube 5,0 x 20	12	50.157
10	Antriebswelle	1	40.310
11	Welle Wasserführung	1	40.311
12	Elastic-Stop-Mutter M 4	4	40.111
13	Handkurbel	1	40.309
14	Verriegelungsbolzen	1	40.312
15	Scheibe MS 16 x 24 x 2	1	40.181
16	Wellensicherungsring 22 mm	2	40.117
17	Wellensicherungsring 16 mm	1	40.182
20	Parbaks 16 mm	2	13.159
21	Sicherungsscheibe 6 DIN6799	1	40.315
22	Schraube M 5 x 10	1	43.021
23	Drehgelenk	1	40.167
24	Anschlußteil	1	40.308 1
25	Distanzring	1	40.316
27	O-Ring 6,68 x 1,78	1	40.585
33	O-Ring 6 x 1,5	1	13.386
34	Stopfen M 10 x 1	1	13.385
42	O-Ring 9,3 x 2,4	4	13.273
45	Hochdruckschlauch 20 m NW 8	1	41.083

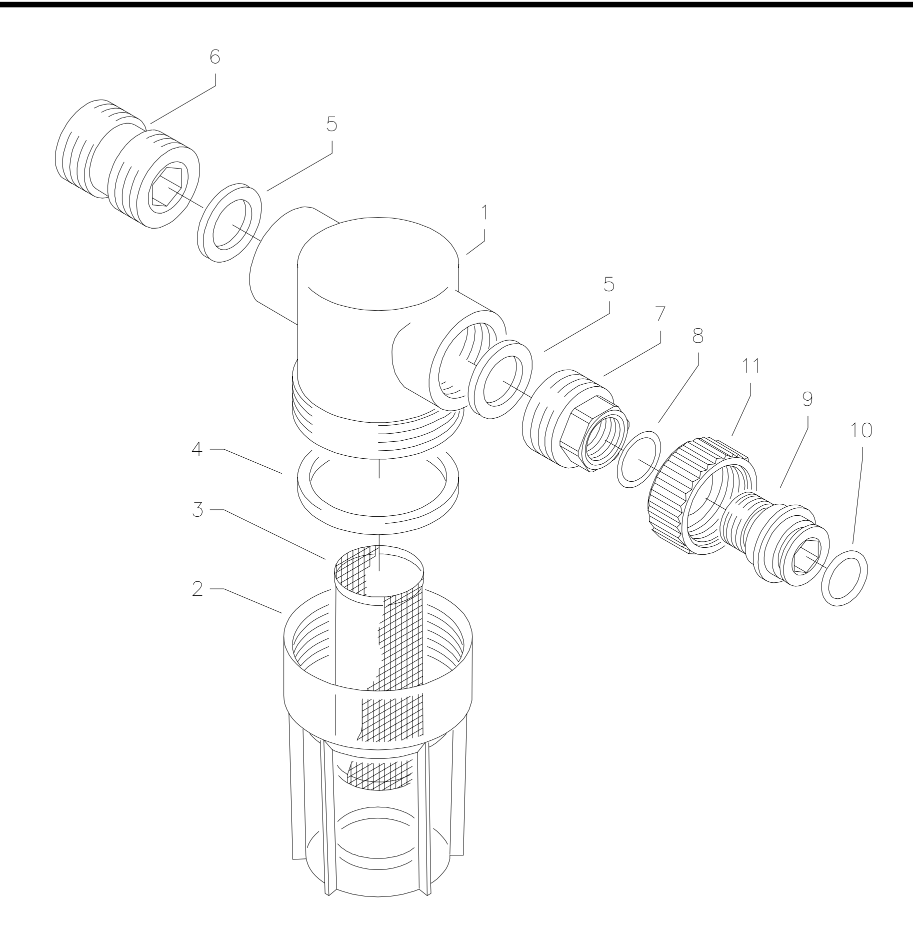
Régulateur de vitesse



Liste des pièces de rechange Kränzle B230 T / B240 T / B270 T
Régulateur de vitesse

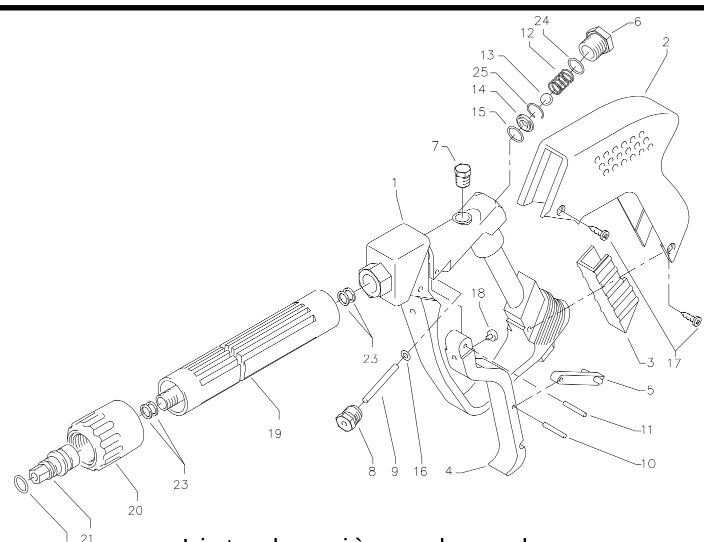
Pos.	Désignation	Qté.	N° de ref.
1	Grundteil	1	42.581
2	Druckhülse	1	42.584
4	Steuerkolben	1	42.582
5	Querbolzen	1	42.583
6	Druckfeder 2,0 x 9,5 x 70	1	42.587
7	Gewindestift M4 x 6 DIN 913	1	43.469
8	Parbaks 7 mm	1	15.013
9	Bowdenzug 0,65 m	1	40.244
10	Unterlegscheibe 6,4 DIN 125	1	50.189
11	Sechskantmutter M6 DIN 934	1	14.127 1
12	Drosselscheibe	1	42.589
13	Anschlussblock	1	40 241
14	Verschraubung 1/8"x 6l	1	40 591 1

Filtre d'arrivée d'eau



Liste des pièces de rechange
Filtre d'arrivée d'eau

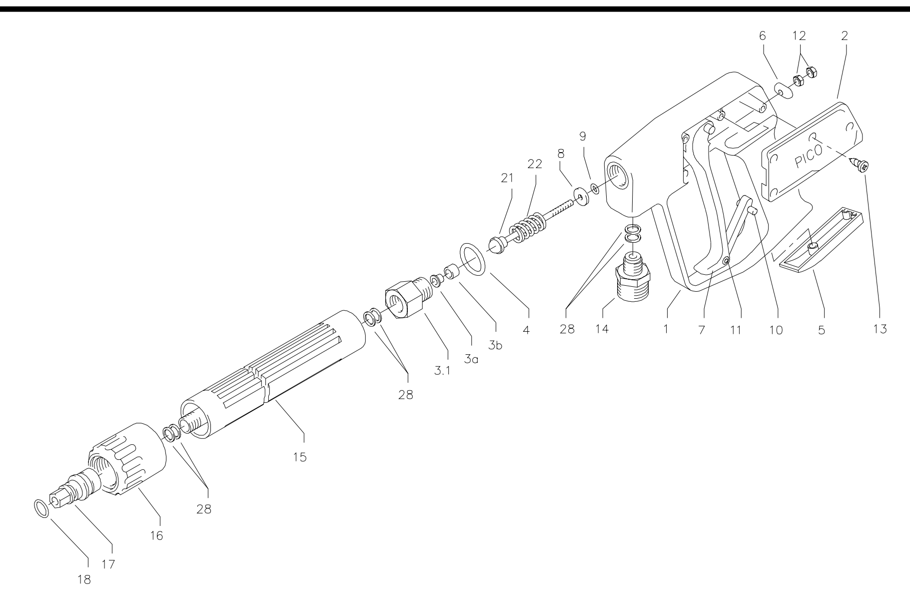
Pos.	Désignation	Qté.	N° de ref.
1	Filtergrundkörper	1	13 301
2	Filterbecher	1	13 302
3	Siebkörper	1	13 304
4	Gummidichtung	1	13 303
5	Gummidichtung 3/4"	2	41 047 1
6	Eingangsteil beids. 3/4" AG	1	13 305
7	Anschlußteil	1	13 306
8	O-Ring 14 x 2	1	43 445
9	Tülle	1	13 307
10	O-Ring 13 x 2,6	1	13.272
11	Überwurfmutter	1	41 047
	Filtre compl. Pos. 1 - 11		**13.300 3**



Liste des pièces de rechange
Kränzle Starlet II

Pos.	Désignation	Qté.	N° de ref.
1	Ventilkörper mit Handgriff	1	12.294
2	Schutzhülse	1	12.295
3	Abdeckschutz	1	12.296
4	Betätigungshebel	1	12.298
5	Sicherungshebel	1	12.149
6	Abschlußschraube M 16 x 1	1	12.247
7	Stopfen	1	12.287
8	Gewindeführungshülse R 1/4" AG	1	12.250
9	Aufsteuerbolzen	1	12.284
10	Stift	1	12.148
11	Lagernadel	1	12.253
12	Edelstahlfeder	1	12.246
13	Edelstahlkugel	1	12.245
14	Edelstahlsitz	1	13.146
15	O-Ring 11 x 1,44	1	12.256
16	O-Ring 3,3 x 2,4	1	12.136
17	Blechschraube 3,9 x 8	4	12.297
18	Druckstück	1	12.252
19	Rohr kunststoffumspritzt bds. R 1/4" AG	1	15.004 5
20	Überwurfmutter ST30 M 22 x 1,5 IG	1	13.276 1
21	Außen-Sechskant-Nippel R 1/4" IG	1	13.277 1
22	O-Ring 9,3 x 2,4	1	13.273
23	Aluminium-Dichtring	4	13.275
24	O-Ring 15 x 1,5	1	12.129 1
25	Sicherungsring	1	12.258

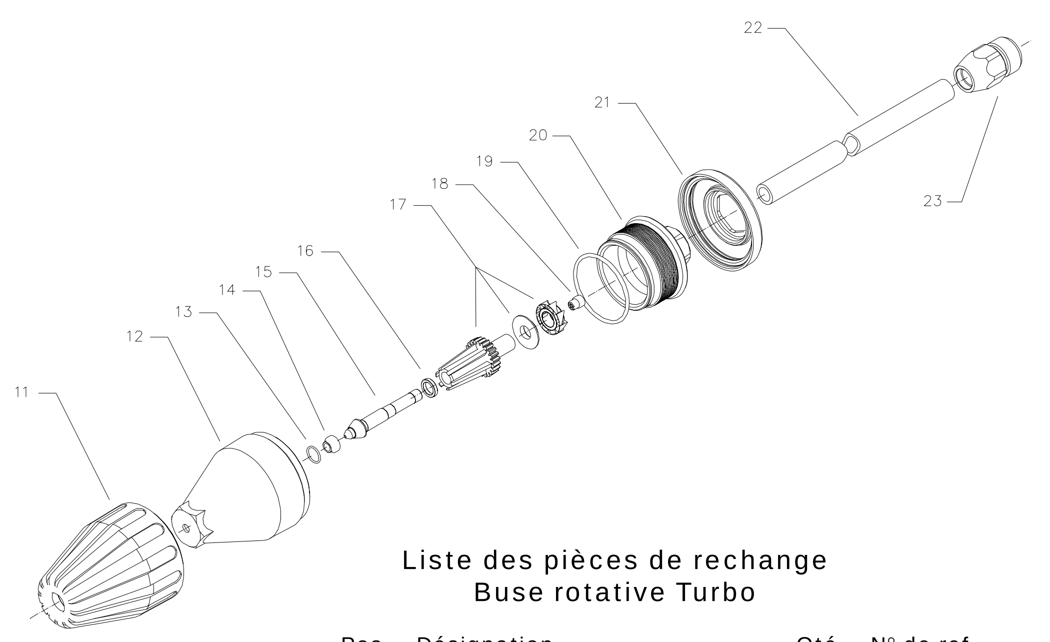
	Pistolet Starlet avec rallonge		12.320 2
	Lot de réparation "Starlet II" comprenant 1x Pos.: 9,10,13,14,15		12.299



Liste des pièces de rechange
Pistolet PICO

Pos.	Désignation	Qté.	N° de ref.
1	Handgriff mit Ventilkörper	1	12.165
2	Abdeckung seitlich	1	12.166
3.1	Rohranschlußteil R1/4"	1	12.125
3a+b	Messinghülse mit Teflonsitz	1	12.127
4	O-Ring 12 x 2	1	15.005 1
5	Abdeckung unten	1	12.167
6	Druckplatte	1	12.168
7	Abzug-Hebel	1	12.169
8	Messing-Scheibe	1	12.135
9	O-Ring 3,3 x 2,4	1	12.136
10	Sicherungshebel	1	12.170
11	Stift 3 x 17	1	12.171
12	Kontermutter M 4	2	12.138
13	Schraube 3,9 x 9,5	4	12.172
14	ST 30-Nippel M22 x 1,5 / R 1/4" AG	1	13.365
15	Rohr kunststoffumspritzt bds. R 1/4" AG	1	15.004 2
16	Überwurfmutter ST 30 M22 x 1,5 IG	1	13.276 1
17	Außen-Sechskant-Nippel R 1/4" IG	1	13.277 1
18	O-Ring 9,3 x 2,4	1	13.273
21	Kolbenstange mit Kolben	1	12.143
22	Druckfeder	1	12.145
	Pistolet Pico avec rallonge		41.053 1
	Lot de réparation "Pico" comprenant 1x Pos.: 3.1, 3a, 3b, 4, 8, 9, 12, 21, 22		12.158

Buse rotative Turbo



Liste des pièces de rechange
Buse rotative Turbo

Pos.	Désignation	Qté.	N° de ref.
11	Sprühkörperschutz	1	41 528
12	Sprühkörper	1	41 529
13	O-Ring 6,88 x 1,68	1	41 521
14	Düsensitz	1	41 522
15	Buse 055 pour B 170 T / 240 T / 270 T	1	41 532
	Buse 045 pour B 200 T	1	41 532 1
	Buse 07 pour B 230 T	1	41 532 2
16	Ring	1	41 533
17	Rotor	1	41 534
18	Stabilisator	1	41 524
19	O-Ring 41 x 1,78	1	41 538
20	Deckel	1	41 539
21	Deckelschutz	1	41 540
22	Rohr 500 mm lang; bds. R1/4"	1	12 385 1
23	Nippel M22x1,5 x R1/4" IG	1	13 370

Buse rotative Turbo 045 cpl. (200T) 41 072 3

Buse rotative Turbo055 cpl.
(170T/240T/270T) 41 072 4

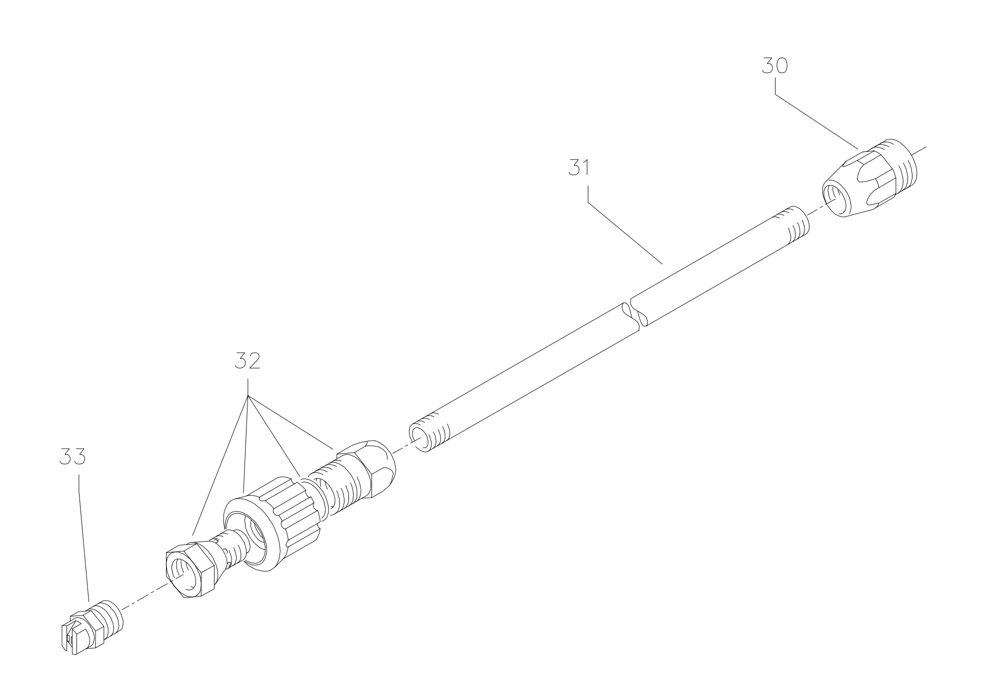
Buse rotative Turbo 07 cpl. (230T)41 072 7

Lot de rép. Buse rotative Turbo 045 41 097 6

Lot de rép. Buse rotative Turbo 055 41 097 1

Lot de rép. Buse rotative Turbo 07 41 097 2

Buse réglable standard



Liste des pièces de rechange
Buse réglable standard

Pos.	Désignation	Qté.	N° de ref.
30	Nippel ST30 M22x1,5 AG / M 12 x 1	1	13.363
31	Rohr 400 mm, bds. M 12 x 1	1	15.002
32	Regeldüse mit Regulierring	1	13.201 2
33	Buse jet plat 25045 pour B200		D 25 045
	Buse jet plat 2505 pour B170/240 T/270 T		D 25 05
	Buse jet plat 2507 pour B230 T		D 25 07
	à chaque commande, mentionner la taille de la buse		

Procès-verbal d'examen

pour nettoyeurs haute pression KRÄNZLE

Examens réguliers obligatoires tous les 12 mois pour usage professionnel!

No. d´appareil:

Type d´appareil:

Les contrôles suivants sont à réalser:

1. Dispositifs de sécurité

   a) Manomètre
   b) Soupape de sûreté (régulat. pression)
   c) Pression de service
   d) Pression de coupure (max. 10% supérieure à la pression de service)
   e) Basse pression, le pistolet fermé.

2. Etat général

   a) Flexible haute pression
   b) Pistolet-pulvérisateur
   c) Moteur
   d) Niveau d´huile

Les consignes contenues dans le manuel d´utilisation sont parties constituantes de l´examen.

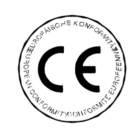
Résultats de l´examen:	Date de l´examen:	Anomalies supprimées, Cachet et signature

Extrait des directives afférentes aux pompes à jet de liquides (ZH 1/406) publiées par l´Association des caisses de prévoyance contre les accidents du travail.

Examen
Les pompes à jet de liquide devront être soumises en cas de besoin et au moins une fois par an, à un contrôle réalisé par un personnel compétent, afin de déterminer si leur mise en oeuvre demeure possible en toute sécurité. Les instructions formulées par le producteur ou par le founisseur devront être observées. En cas d´interruption d'utilisation prolongée des appareils, le contrôle pourra être différé jusqu'à sa prochaine mise en service.
Pour les appareils à combustion de gaz ou de mazout, des examens conformes à la loi sur le contrôle des immissions pourront être éventuellement exigées. L´exploitant devra les faire réaliser indépendamment de l´examen de sécurité et de fonctionnement.
Les résultats de l´examen devront être enregistrés sur procès-verbal et présentés sur demande.
Il n´est pas nécessaire de relever les résultats de manière formelle.



Nettoyeurs à haute pression
High-pressure-cleaners
Hochdruckreiniger



I. Kränzle GmbH
Elpke 97 . 33605 Bielefeld

Déclaration de conformité CE

dans le sens de la directive CE relative aux machines 89/392/CEE, annexe II A, de la directive relative CE aux appareils base tension 73/23 CEE ainsi que de la directive CE-CEM 89/336

Nous déclarons par la présente, que le type de construction des appareils	**B 170 T, B 200 T, B 230 T, B 240 T et B 270 T**
est conforme aux prescriptions afférentes, ci-après	**91/368 CEE Ann. I No. 1** **79/113 CEE 81/1051 CEE**
Normes harmonisées appliquées, tout particulièrement	**EN 292 T 1 et T 2** **EN 60 204 T 1** **EN 50 082-2** **EN 61 000 3-2 3-3 4-12** **EN 55 014** **EN 55 104**
Spécifications techniques nationales appliquées, tout particulièrement	**DIN VDE 0700 partie 265/79 3.95** **DIN IEC 61 S (Co) 17** **DIN IEC 801 2-6 601 1-2** **DIN IEC 1000 4 2-11**

Bielefeld, le 01.10.00

Droitsch
(Directeur)

N° de réf..: 30 250 2

Reproduction uniquement sur autorisation de la société kränzle

Date d´édition: 09. 05. 2001